

FFGROUP®



DBG 150 PLUS DBG 200 PRO

EN

ORIGINAL INSTRUCTIONS

FR

NOTICE ORIGINALE

IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

EL

ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

SR

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD

HR

ORIGINALNE UPUTE ZA RAD

RO

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE

HU

EREDETI UTASÍTÁSOK

BG

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ

LT

ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS

| | | |
|--|------------------------------|----|
| EXPLANATION OF SYMBOLS / EXPLICATION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / OBJAŠ- NENJE SIMBOLA / OBJAŠNENJE SIMBOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR / SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE / ОБЪЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ / SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS | | 6 |
| EN | DOUBLE-WHEELED BENCH GRINDER | 8 |
| FR | TOURET À MEULER | 11 |
| IT | MOLA DA BANCO | 15 |
| EL | ΔΙΔΥΜΟΣ ΤΡΟΧΟΣ | 19 |
| SR | DVOSTRANA BRUSILICA | 24 |
| HR | DVOSTRANA BRUSILICA | 27 |
| RO | POLIZOR DE BANC | 31 |
| HU | KÉTKORONGOS CSISZOLÓGÉP | 35 |
| BG | ШМИРГЕЛ | 39 |
| LT | ELEKTRINIS GALAŠTUVAS | 43 |
| CE | | 47 |



Image 1

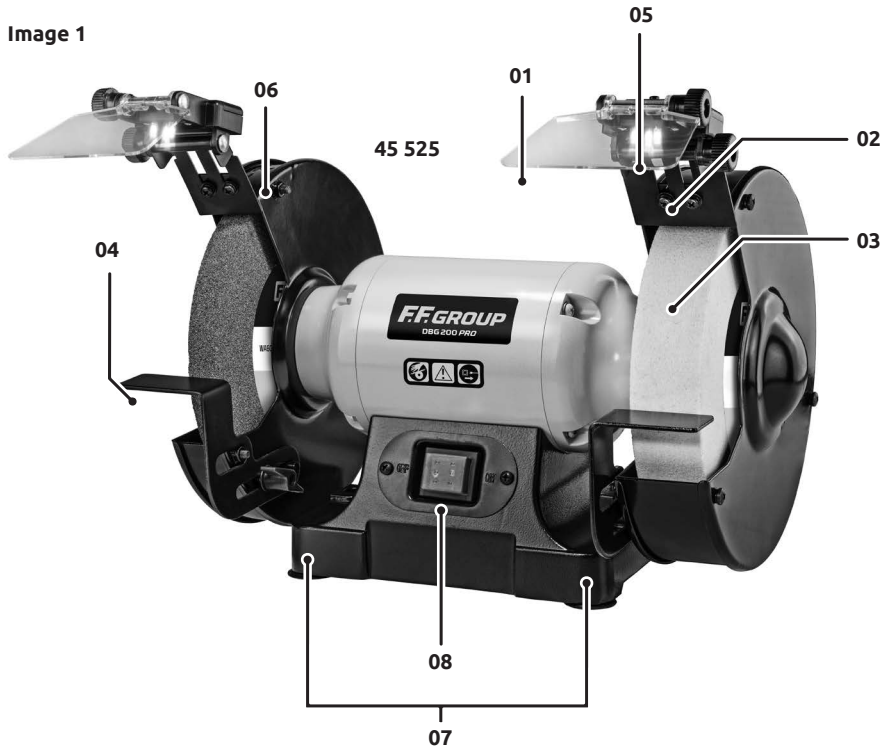


Image 2



Image 3









Image 4



Image 5





|  | ENGLISH | FRANÇAIS | ITALIANO | ΕΛΛΗΝΙΚΑ | SRPSKI |
|---|---|---|---|---|---|
| | EXPLANATION OF SYMBOLS | EXPLICATION DES SYMBOLES | SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI | ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ | OBJAŠNJENJE SIMBOLA |
|  | Always read and understand the instructions before operating | Toujours lire et comprendre les instructions avant d'opérer | Leggere e comprendere sempre le istruzioni prima di operare | Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης πάντα πριν από τη λειτουργία | Uvek pročítajte i razumejte uputstva pre rada |
|  | Always wear appropriate eye protection when operating | Portez toujours une protection oculaire appropriée lorsque vous utilisez | Indossare sempre un'adeguata protezione oculare quando si opera | Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία ματιών κατά τη λειτουργία | Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za oči kada radila |
|  | Always wear appropriate ear protection when operating | Portez toujours une protection de l'oreille appropriée lors de l'exploitation | Indossare sempre un'adeguata protezione dell'orecchio quando si opera | Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία αυτιών κατά τη λειτουργία | Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za uši kada radila |
|  | Always wear appropriate protective breathing mask when operating | Portez toujours un masque respiratoire protecteur approprié lors de l'opération | Indossare sempre un'adeguata maschera protettiva durante il funzionamento | Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη μάσκα αναπνοής κατά τη λειτουργία | Uvek nosite odgovarajuću zaštitnu masku za disanje prilikom rada |
|  | Always wear appropriate hand protection when operating | Portez toujours une protection appropriée pour les mains lors de l'exploitation | Indossare sempre la protezione della mano appropriata quando si opera | Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία χεριών κατά τη λειτουργία | Uvek nosite odgovarajuću zaštitu ruku kada radila |
|  | Do not keep or operate in wet environment | Ne pas conserver ou opérer dans un environnement humide | Non tenere o operare in un ambiente umido | Μη διατηρείτε ή λειτουργείτε σε υγρό περιβάλλον | Ne držite ili ne radite u vlažnom okruženju |
|  | Important, danger, warning, or caution | Important, danger ou avertissement | Importante, pericolo o avviso | Σημαντικό, κίνδυνος ή προειδοποίηση | Važno, opasnost ili upozorenje |
|  | Complies with applicable safety directives and relative standards | Conforme aux directives de sécurité applicables et aux normes relatives | Conforme alle direttive di sicurezza applicabili e alle relative norme | Συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά πρότυπα | U skladu sa važećim bezbednosnim direktivama i relativnim standardima |

| HRVATSKI | ROMÂNĂ | MAGYAR | БЪЛГАРСКИ | LIETUVIŲ K. |
|--|---|--|---|---|
| OBJAŠNJENJE SIMBOLA | EXPLICAREA SIMBOLURILOR | SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE | ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ | SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS |
| Uvijek pročitajte i shvatite upute prije operacije | Citiți și înțelegeți întotdeauna instrucțiunile înainte de a utiliza | Használat előtt mindig olvassa el és értse meg az utasításokat | Винаги четете и разбийрайте инструкциите преди работа | Prieș pradėdami dirbti, visada perskaitykite ir supraskite instrukcijas |
| Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu očiju kada djelujete | Purtați întotdeauna o protecție adecvată a ochilor atunci când acționați | Munka közben mindig viseljen megfelelő szemvédőt | Винаги носете подходяща защита на очите, когато работите | Dirbdami visada dėvėkite tinkamas akių apsaugos priemonės |
| Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu za uši prilikom rada | Purtați întotdeauna o protecție adecvată a urechii în timpul funcționării | Működés közben mindig viseljen megfelelő fülvédőt | Винаги носете подходяща защита за ухото при работа | Dirbdami visada dėvėkite tinkamas ausų apsaugos priemonės |
| Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu masku za disanje | Purtați întotdeauna o mască de respirație de protecție adecvată în timpul | Munka közben mindig viseljen megfelelő légzőmaszkot | Винаги носете подходяща предпазна маска за дишане, когато | Dirbdami visada dėvėkite tinkamą apsauginę kvėpavimo kaukę |
| Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitu ruku | Purtați întotdeauna o protecție adecvată a mâinii în timpul funcționării | Munka közben mindig viseljen megfelelő kézvédőt | Винаги носете подходяща защита за ръцете при работа | Dirbdami visada dėvėkite tinkamą rankų apsaugą |
| Nemojte držati ili ne raditi u mokrom okruženju | Nu păstrați și nu acționați într-un mediu umed | Ne tárolja és ne működtesse nedves környezetben | Не съхранявайте и не работете в мокра среда | Negalima laikyti ar veikti drėgnoje aplinkoje |
| Važno, opasnost ili upozorenje | Important, pericol sau avertisment | Fontos, veszély, figyelmeztetés vagy óvatosság | Важно, опасност или Предупреждение | Svarbu, pavojus, įspėjimas ar atsargumas |
| U skladu s primjenjivim sigurnosnim direktivama i relativnim standardima | Respectă directivele de siguranță aplicabile și standardele aferente | Megfelel a vonatkozó biztonsági irányelveknek és a vonatkozó szabványoknak | Съответства на приложимите директиви за безопасност и съответните стандарти | Atitinka taikomas saugos direktyvas ir santykinius standartus |

ENGLISH

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting**

to power source, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

POWER TOOL USE AND CARE

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

SERVICE

Have your power tool serviced by an authorized service and use only original spare parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

BENCH GRINDER SAFETY WARNINGS

- ▶ **Do not use a damaged accessory. Before each use, inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- ▶ **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- ▶ **Never grind on the sides of a grinding wheel.** Grinding on the side can cause the wheel to break and fly apart.
- ▶ **Wear safety goggles.**
- ▶ **Never leave the tool unattended before it has come to a complete stop.** Cutting tools that are still running can cause injuries.
- ▶ **Store the power tool and accessories safely when it is not in use. The storage location must be dry and lockable.** This prevents the power tool from storage damage, and from being operated by untrained persons.
- ▶ **Check the cable regularly and have a damaged cable repaired only by an authorised customer service agent for FF Group power tools. Replace damaged extension cables.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ▶ **Connect the tool to a mains supply that is properly connected to earth.** The socket and extension cable must have a fully functioning protective conductor.
- ▶ **Keep your work area clean.** Material mixtures are particularly hazardous. Light metal dust may catch fire or explode.
- ▶ **Protect the grinding tool against impact, shock and grease.**

PRODUCT SPECIFICATIONS

INTENDED USE

The power tool is intended for sharpening tools and for grinding and deburring metal. The power tool may only be operated for short periods (max. 60 mins).

TECHNICAL DATA

| Article number | | 45 523 | 45 525 |
|-------------------|---|------------|---------|
| Model - DBG | | 150 PLUS | 200 PRO |
| Rated power input | W | 400 | 500 |
| Power output | W | 250 | 310 |
| Operating mode | | S2 (10min) | |

| | | | |
|-------------------------|-------------------|--------------------|---------------------|
| No Load Speed | min ⁻¹ | 2.980 | |
| Voltage/ Frequency | V/Hz | 230/50 | |
| Dry wheel size Left | mm | 150 x 20 x 12,7 | 200 x 20 x 15,88 |
| Grit | # | 36 | 60 |
| Dry wheel size Right | mm | 150 x 20 x 12,7 | 200 x 40 x 15,88 |
| Grit | # | 60 | 100 |
| Weight | kg | 8,2 | 13,0 |

Sound emission values determined according to EN 62841-1, EN 62841-3-4

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

| | | | |
|----------------------|-------|------|------|
| Sound pressure level | dB(A) | 84,3 | 85,3 |
| Sound power level | dB(A) | 91,1 | 91,8 |
| Uncertainty K | dB | 3,0 | |

* The operating mode S2 (60 mins) indicates short-term operation with a maximum operating time of 60 minutes. After this time put down the power tool and let it cool down.

The specifications apply to a rated voltage [U] of 230 V. These specifications may vary at different voltages and in country-specific models.

WEAR HEARING PROTECTION

The noise emission value given in these instructions has been measured in accordance with a standardised measuring procedure and may be used to compare power tools. It may also be used for a preliminary estimation of noise emissions.

The noise emission value given represents the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for other applications, with different application tools or is poorly maintained, the noise emission value may differ. This may significantly increase noise emissions over the total working period.

To estimate noise emissions accurately, the times when the tool is switched off, or when it is running but not actually being used, should also be taken into account. This may significantly reduce noise emissions over the total working period.

IDENTIFICATION

1. Spark arrestor
2. Holder for the spark arrestor
3. Grinding Wheel (right 60 grit, left 36 grit)
4. Workpiece support
5. LED work lamp
6. Protective guard
7. Mounting holes
8. On/off switch
9. Clamping nut
10. Grinding spindle
11. Clamping flange
12. Mounting flange

ASSEMBLY

Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.

- Use suitable screws to fix the power tool to the workbench/worktop with the four holes (7) provided for this purpose.

FITTING THE SPARK ARRESTOR/WORKPIECE SUPPORT**TOOL SUPPORT (LEFT AND RIGHT)**

Fasten the tool support (4) to the grinding wheel guard (6) with the mushroom head screw (M6x10) and the star grip nut. The distance between wheel and work rest should not exceed 2mm.

SPARK GUARD WITH LED WORK LAMP (LEFT AND RIGHT)

Fasten the spark guard (2) with LED work lamps (5) to the grinding wheel guard (6) with two M5x8 pan head screws. The distance to the grinding wheel (3) should be not more than 2mm. The distance between the spark guard (2) and the grinding wheel (3) can be adjusted by slackening the two pan head screws. Tighten the screws securely.

LED WORK LAMP

The lighting (5) can be switched on by pressing the switch on the lamp. The lighting is switched off by pressing the switch again. Open the battery compartment to insert/ change the batteries (2xAAA R03 1.5V). Insert the batteries (2x on each side). If you change the batteries dispose of the used batteries properly. Replace the cover of the battery compartment in reverse order.

SAFETY SCREENS

Install the safety screen (1) on the LED work lamp (5) with the M5x55 mushroom head screw and the knurled head screw. The guard is individually adjustable, as to protect the users eyes during grinding process.

CHANGING THE GRINDING WHEEL

- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- **Grinding wheels with a diameter that exceeds the specification on the power tool are not permitted.**
- **Use the power tool only with application tools that are mounted on both spindles.** This will prevent contact with the rotating spindle.

Replace the grinding wheel when the spark arrestor holder (2) can no longer be set to the required distance of max. 2 mm from the grinding wheel.

- Loosen the three screws from the cover (6) and remove the cover. Hold the grinding spindle with an opened spanner and unscrew the clamping nut from the grinding spindle.

Note: The grinding spindle on the left side of the power tool has a left-hand thread.

- Remove the clamping flange and the grinding wheel from the grinding spindle.

- Reverse the process to mount the new grinding wheel. Firmly replace the cover and tighten with the three screws.

Dress used and non-circular grinding wheels with a whetstone (accessory) before continuing to use them.

- **Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.**

DUST/CHIP EXTRACTION

Dust from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health. Touching or breathing-in the dust can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders.

Certain dust, such as oak or beech dust, is considered carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be worked by specialists.

- Provide for good ventilation of the working place.
- It is recommended to wear a P2 filter-class respirator.

Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.

- **Avoid dust accumulation at the workplace.** Dust can easily ignite.

OPERATION**STARTING OPERATION**

- ▶ **Pay attention to the mains voltage. The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the power tool. Power tools marked with 230 V can also be operated with 220 V.**
- ▶ **Always check abrasive tools before using them. The abrasive tool must be fitted properly and be able to move freely. Carry out a test run for at least one minute with no load. Do not use abrasive tools that are damaged, run untrue or vibrate during use.** Damaged abrasive tools can burst apart and cause injuries.

SWITCHING ON AND OFF

- To **start** the power tool, push the on/off switch (8) into position "I".
- To **switch off** the power tool, push the on/off switch (8) into position "0".

WORKING ADVICE

- ▶ **Switch the power tool on before bringing the workpiece into contact with it and only switch the power tool off after you have removed the workpiece.** The workpiece can move suddenly.
- ▶ **Never reach into the power tool grinding wheel when it is running.** This can lead to serious injuries.
- ▶ **Wear a work apron. Ensure that no persons are at risk due to flying sparks. Remove combustible materials from the surrounding area.**

Flying sparks are created when sanding metals. Use silicon carbide grinding discs C (accessory) when working carbide (TC) workpieces.

- Place the workpiece you intend to grind onto the workpiece support **(4)** and press it lightly against the grinding wheel. To achieve optimal grinding results, move the workpiece gently back and forth. This also ensures that the grinding wheel is worn off evenly.
- Cool off the workpiece in water at intervals.

TRANSPORT

- Remove all accessories that cannot be securely fitted to the power tool.
- Wind up the network cable completely and tie it together.
- To lift or transport the power tool, hold it from below by the two protective guards **(6)**. You can support the power tool in the area of the holes for mounting **(7)**.
- ▶ Never use the spark arrestor (1) or workpiece support (4) when transporting the power tool.**

MAINTENANCE AND CLEANING

- ▶ Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.**
- ▶ To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and the ventilation slots clean.**

In order to avoid safety hazards, if the power supply cord needs to be replaced, this must be done by FF Group or by an after-sales service centre that is authorised to repair FF Group.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment - friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

WARRANTY

This product is warranted in accordance with the legal/country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the service Centre for electric power tools.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- ▶ Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- ▶ Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- ▶ Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- ▶ **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- ▶ **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- ▶ **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêté et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée**

des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- ▶ **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues.
- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DU TOU-RET À MEULER

- ▶ **Ne pas utiliser un accessoire endommagé.** Avant chaque utilisation, examiner l'accessoire (les disques abrasifs, par exemple) pour détecter les éclats et les fissures. Après l'examen et l'installation d'un accessoire, s'éloigner de son plan de rotation et faire fonctionner l'outil électrique à vitesse à vide maximale pendant une minute. En principe, les accessoires endommagés se dispersent pendant cette période d'essai.
- ▶ **La vitesse assignée de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.** Les accessoires dont la vitesse est supérieure à leur vitesse assignée peuvent se rompre et se détacher.
- ▶ **Ne jamais meuler sur les côtés d'une meule.** Le meulage sur le côté peut provoquer la rupture ou le détachement de la meule.
- ▶ **Portez toujours des lunettes de protection.**
- ▶ **Ne quittez jamais l'outil avant son immobilisation totale.** Les accessoires de travail qui continuent de tourner ou qui ne sont pas encore à l'arrêt total peuvent causer des blessures.
- ▶ **Rangez l'outil électroportatif et ses accessoires dans un endroit sûr et approprié. Le local de rangement doit être sec et verrouillable à clé.** Ceci, afin de prévenir tout endommagement de l'outil électroportatif pendant son stockage ou son utilisation par des personnes non initiées.

- ▶ **Examinez le câble régulièrement et ne confiez la réparation d'un câble endommagé qu'à un centre de service après-vente agréé pour outillage électroportatif FF Groups. Remplacez aussitôt toute rallonge endommagée.** Ceci est indispensable pour préserver la sécurité de fonctionnement de l'outil électroportatif.
- ▶ **Connectez l'outil à un réseau électrique avec prise de terre.** La prise électrique et la rallonge doivent posséder un fil de mise à la terre.
- ▶ **Veillez à une bonne propreté du poste de travail.** Les mélanges de matériau sont particulièrement dangereux. La poussière de métal fine peut s'enflammer ou exploser.
- ▶ **Protégez la meule contre les chocs, les coups et la graisse.**

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

UTILISATION CONFORME

L'outil électroportatif est conçu pour l'affûtage des outils ainsi que pour le meulage et l'ébavurage des métaux. N'utilisez l'outil électroportatif que pendant une courte durée (60 min. max.).

| SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES | | | |
|--------------------------------|-------------------|-----------------|------------------|
| N° d'article | | 45 523 | 45 525 |
| Modèle - DBG | | 150 PLUS | 200 PRO |
| Puissance absorbée nominale | W | 400 | 500 |
| Puissance débitée | W | 250 | 310 |
| Type de service | | S2 (10min) | |
| Régime à vide | min ⁻¹ | 2.980 | |
| Tension / Fréquence | V/Hz | 230/50 | |
| Taille de roue sèche gauche | mm | 150 x 20 x 12,7 | 200 x 20 x 15,88 |
| Grain | # | 36 | 60 |
| Taille de la roue sèche Droite | mm | 150 x 20 x 12,7 | 200 x 40 x 15,88 |
| Grain | # | 60 | 100 |
| Poids | kg | 8,2 | 13,0 |

| Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 62841-1, EN 62841-3-4 | | | |
|---|-------|------|------|
| Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont | | | |
| Niveau de pression acoustique | dB(A) | 84,3 | 85,3 |
| Niveau d'intensité acoustique | dB(A) | 91,1 | 91,8 |
| Incertitude K | dB | 3,0 | |

* Le service S2 (60 min) désigne un fonctionnement temporaire avec une durée de fonctionnement maximale de 60 min. Arrêtez l'outil électroportatif après l'avoir fait fonctionner pendant cette durée

et attendez qu'il refroidisse.

Les données indiquées sont valables pour une tension nominale [U] de 230 V. Elles peuvent varier lorsque la tension diffère de cette valeur et sur certaines versions destinées à certains pays.

PORTEZ UN CASQUE ANTIBRUIT

Le niveau d'émission sonore indiqué dans cette notice d'utilisation a été mesuré à l'aide d'un procédé de mesure normalisé et peut être utilisé pour effectuer une comparaison entre outils électroportatifs. Elle peut aussi servir de base à une estimation préliminaire du niveau sonore.

Le niveau d'émission sonore s'applique pour les utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres accessoires de travail ou sans avoir fait l'objet d'un entretien régulier, la valeur d'émission sonore peut différer. Il peut en résulter un niveau sonore nettement plus élevé pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise du niveau sonore, il faut aussi prendre en considération les périodes pendant lesquelles l'outil est éteint ou bien en marche sans être vraiment en action. Il peut en résulter au final un niveau sonore nettement plus faible pendant toute la durée de travail.

IDENTIFICATION

1. Pare-étincelles
2. Support pour le pare-étincelles
3. Meule (droite 60 grains, gauche 36 grains)
4. Support de pièce
5. Lampe de service à LED
6. Dispositif de protection
7. Trous de montage
8. Interrupteur Marche / Arrêt (On / Off)
9. Écrou de serrage
10. Broche d'entraînement
11. Flasque de serrage
12. Flasque d'entraînement

MONTAGE

Débranchez le câble d'alimentation de la prise avant d'effectuer des travaux quels qu'il soient sur l'outil électroportatif.

- Fixez avec des vis de taille appropriée l'outil électroportatif à l'établi / au plan de travail au niveau des quatre orifices (7) prévus à cet effet.

MONTAGE DU PARE-ÉTINCELLES / DES TABLETTES D'APPUI

SUPPORT D'OUTILS (GAUCHE ET DROITE)

Fixez le support d'outil (4) au protecteur de meule (6) avec la vis à tête bombée (M6x10) et l'écrou de la poignée étoile. La distance entre la roue et le galet de support ne doit pas dépasser 2 mm.

PARE-ÉTINCELLES AVEC LAMPE DE SERVICE À LED (GAUCHE ET DROITE)

Fixez le pare-étincelles (2) avec les lampes de service à LED (5) au protecteur de meule (6) avec deux vis à tête cylindrique M5x8. La distance à la meule (3) ne doit pas être supérieure à 2 mm. La distance entre le pare-étincelles (2) et la meule(3)

peut être réglée en desserrant les deux vis à tête cylindrique. Serrez bien les vis.

LAMPE DE SERVICE À LED

L'éclairage (5) peut être allumé en appuyant sur l'interrupteur de la lampe. Pour éteindre l'éclairage, il suffit d'appuyer à nouveau sur l'interrupteur. Ouvrez le compartiment des piles pour insérer/changer les piles (2xAAA R03 1,5 V). Insérez les piles (2x de chaque côté). Si vous changez les piles, jetez les piles usagées de manière appropriée. Replacez le couvercle du compartiment des piles.

ÉCRANS DE SÉCURITÉ

Installez l'écran de sécurité (1) sur la lampe de service à LED (5) avec la vis à tête cylindrique M5x55 et la vis à tête moletée. La protection est réglable individuellement, de manière à protéger les yeux des utilisateurs pendant le processus de meulage.

REMPACEMENT DES MEULES

- **La vitesse assignée de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.** Les accessoires dont la vitesse est supérieure à leur vitesse assignée peuvent se rompre et se détacher.
- **Il n'est pas permis d'utiliser des meules d'un diamètre supérieur à ce qui est indiqué sur l'outil électroportatif.**
- **Utilisez seulement l'outil électroportatif quand une meule est montée sur chaque broche.** Cela évite tout risque de contact avec la broche en rotation.

Remplacez la meule dès que l'espacement entre la fixation de pare-étincelle (2) et la meule ne peut plus être réglée à moins de 2 mm.

- Desserrez les trois vis du capot (6) et retirez le capot. Bloquez la broche d'entraînement avec une clé plate et dévissez l'écrou de serrage de la broche d'entraînement.

Remarque: La broche d'entraînement qui se trouve du côté gauche de l'outil électroportatif a un filetage à gauche.

- Dégagez le flasque de serrage et la meule de la broche d'entraînement.
- Le montage d'une nouvelle meule s'effectue dans l'ordre inverse en exerçant une forte pression et resserrez-le à l'aide des trois vis.

Réaffûtez les meules usées et déformées à l'aide d'une pierre à aiguiser (accessoire) avant de les réutiliser.

- **Débranchez le câble d'alimentation de la prise avant d'effectuer des travaux quels qu'il soient sur l'outil électroportatif.**

ASPIRATION DE POUSSIÈRES/DE COPEAUX

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Entrer en contact ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme can-

cérigènes, surtout en association avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lazure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire avec un niveau de filtration de classe P2. Respectez les règlements spécifiques aux matériaux à traiter en vigueur dans votre pays.
- **Évitez toute accumulation de poussières sur le lieu de travail.** Les poussières peuvent facilement s'enflammer.

UTILISATION

MISE EN MARCHÉ

- ▶ **Tenez compte de la tension du réseau ! La tension de la source de courant doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les outils électroportatifs marqués 230 V peuvent également fonctionner sur 220 V.**
- ▶ **Vérifiez les accessoires de meulage avant de les utiliser. L'accessoire de meulage doit être correctement monté et doit pouvoir tourner librement. Effectuez une marche d'essai en faisant tourner l'outil à vide pendant au moins 1 minute. N'utilisez jamais des accessoires de meulage qui sont endommagés, qui vibrent ou dont la rotation est irrégulière.** Les accessoires de meulage endommagés peuvent éclater et causer des blessures.

MISE EN MARCHÉ/ARRÊT

- Pour **mettre en marche** l'outil électroportatif, basculez l'interrupteur Marche/Arrêt (8) en position "I".
- Pour **arrêter** l'outil électroportatif, basculez l'interrupteur Marche/Arrêt (8) en position "0".

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- ▶ **N'appliquez la pièce contre la meule que quand l'outil électroportatif est en marche et n'arrêtez l'outil électroportatif qu'après l'avoir dégagé la pièce.** La pièce risque d'effectuer un mouvement brusque.
- ▶ **Ne touchez jamais avec les doigts la meule en rotation.** Ceci peut causer de graves blessures.
- ▶ **Portez un tablier de travail. Veillez à ce que personne ne se trouve dans la trajectoire des étincelles projetées. Enlevez les matériaux inflammables qui se trouvent à proximité.** Le meulage et le tronçonnage de métaux génèrent des étincelles.

Utilisez des meules en carbure de silicium C (accessoire) pour affûter des pièces en carbure.

- Posez la pièce à usiner sur la tablette d'appui (4) et exercez une légère pression en direction de la meule. Afin d'obtenir des résultats parfaits, faites bouger légèrement la pièce dans un sens puis dans l'autre. De cette manière, la meule s'use uniformément.
- Faites refroidir la pièce de temps en temps dans de l'eau.

TRANSPORT

- Enlevez tous les accessoires qui ne peuvent pas être fixés fermement à l'outil électroportatif et qui risquent donc de tomber.
- Enroulez complètement le cordon d'alimentation et attachez-le.
- Pour soulever ou transporter l'outil électroportatif, saisissez-le par le bas au niveau des deux capots de protection (6). Vous pouvez aussi soutenir l'outil électroportatif au niveau des orifices de montage (7).
- ▶ **Ne saisissez jamais l'outil électroportatif au niveau du pare-étincelle (1) ou des tablettes d'appui (4) pour le transporter.**

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- ▶ **Débranchez le câble d'alimentation de la prise avant d'effectuer des travaux quels qu'il soient sur l'outil électroportatif.**
- ▶ **Tenez toujours propres l'outil électroportatif ainsi que les fentes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**

Dans le cas où il s'avère nécessaire de remplacer le câble d'alimentation, confiez le remplacement à FF Group ou une station de Service Après-Vente agréée pour outillage FF Group afin de ne pas compromettre la sécurité.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Recycler les matières premières au lieu de les éliminer comme des déchets. L'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés afin d'assurer un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés afin d'assurer un recyclage adéquate.

GARANTIE

Le produit est garanti conformément aux réglementations légales / nationales, à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Tout dommage attribuable à une usure normale, à une surcharge ou à une utilisation incorrecte de l'outil sera exclu de la garantie. En cas de réclamation, envoyer l'outil, intégralement assemblé, à votre revendeur ou à un Centre de réparation des outils électriques.

ITALIANO

AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI

AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

SICUREZZA DELL' AREA DI LAVORO

- ▶ **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- ▶ **Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull' elettroutensile.

SICUREZZA ELETTRICA

- ▶ **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **vitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- ▶ **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettroutensile, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ **Se si utilizza l'elettroutensile all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di**

guasto (RCD). L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

SICUREZZA DELLE PERSONE

- ▶ **Quando si utilizza un elettrotensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrotensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.
- ▶ **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile.** Prima di collegare l'elettrotensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ **Prima di accendere l'elettrotensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- ▶ **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- ▶ **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

TRATTAMENTO ACCURATO ED USO CORRETTO DEGLI ELETTROTENSILI

- ▶ **Non sottoporre l'elettrotensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettrotensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ **Non utilizzare l'elettrotensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine**

del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile. Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.

- ▶ **Riporre gli elettrotensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ **Eeguire la manutenzione degli elettrotensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettrotensile stesso.** Se danneggiato, l'elettrotensile dovrà essere riparato prima dell'uso. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglianti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ **Utilizzare sempre l'elettrotensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- ▶ **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

ASSISTENZA

Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER SMERIGLIATRICE DA BANCO

- ▶ **Non utilizzare accessori danneggiati.** Prima di ogni impiego, verificare che gli accessori quali i dischi abrasivi non presentino cretti o scheggiature. Una volta ispezionato e montato un accessorio, mantenere sé stessi e le eventuali altre persone presenti a distanza dal piano di rotazione dell'accessorio e lasciare in funzione l'elettrotensile per un minuto al numero di giri a vuoto massimo. Di norma, entro tale lasso di tempo, eventuali accessori danneggiati si spezzeranno.
- ▶ **Il numero di giri nominale dell'accessorio dovrà essere almeno pari al numero di giri massimo riportato sull'elettrotensile.** Se utilizzati ad un numero di giri superiore a quello nominale, gli accessori possono spezzarsi e proiettare parti.
- ▶ **Non eseguire in alcun caso smerigliature utilizzando i lati di un disco abrasivo.** Eseguendo

smerrigliature su un lato, il disco potrebbe rompersi e proiettare frammenti all'esterno.

- ▶ **Indossare degli occhiali di protezione.**
- ▶ **Non lasciare in alcun caso l'utensile incustodito prima che si sia arrestato completamente.** Gli utensili accessori in fase di arresto possono provocare lesioni.
- ▶ **Conservare l'elettrooutensile inutilizzato e gli accessori in modo sicuro. Il posto di magazzino deve essere asciutto e chiudibile a chiave.** Questo impedisce che l'elettrooutensile venga danneggiato a causa del magazzino oppure che venga utilizzato da persone non esperte.
- ▶ **Esaminare il cavo con regolarità e, qualora sia danneggiato, farlo riparare esclusivamente da un Centro Assistenza Clienti autorizzato per elettrooutensili FF Group. Sostituire eventuali cavi di prolunga danneggiati.** In tale modo, si potrà garantire la sicurezza dell'elettrooutensile.
- ▶ **Collegare l'utensile ad una rete elettrica dotata di messa a terra regolamentare.** La presa e il cavo di prolunga devono essere dotati di un conduttore di terra funzionante.
- ▶ **Mantenere pulita la postazione di lavoro.** Le miscele di materiali sono particolarmente pericolose. Le polveri di metalli leggeri possono incendiarsi o esplodere.
- ▶ **Proteggere l'utensile abrasivo da colpi, urti e grasso.**

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

DESTINAZIONE D'USO

L'elettrooutensile è concepito per l'affilatura di attrezzi e per operazioni di levigatura e sbavatura su metallo. L'elettrooutensile andrà impiegato esclusivamente per brevi periodi (max. 60 min).

| DATI TECNICI | | | |
|---|-------------------|-----------------|------------------|
| Codice prodotto | | 45 523 | 45 525 |
| Modello - DBG | | 150 PLUS | 200 PRO |
| Potenza assorbita nominale | W | 400 | 500 |
| Potenza erogata | W | 250 | 310 |
| Modalità di azionamento | | S2 (10min) | |
| Numero di giri a vuoto | min ⁻¹ | 2.980 | |
| Tensione / Frequenza | V/Hz | 230/50 | |
| Dimensione della ruota a secco sinistra | mm | 150 x 20 x 12,7 | 200 x 20 x 15,88 |
| Grana | # | 36 | 60 |
| Dimensione della ruota a secco Destra | mm | 150 x 20 x 12,7 | 200 x 40 x 15,88 |
| Grana | # | 60 | 100 |
| Peso | kg | 8,2 | 13,0 |

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 62841-1, EN 62841-3-4

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente a

| | | | |
|-------------------------------|-------|------|------|
| Livello di pressione acustica | dB(A) | 84,3 | 85,3 |
| Livello di potenza sonora | dB(A) | 91,1 | 91,8 |
| Incertezza della misura K | dB | 3,0 | |

* La modalità S2 (60 min) identifica l'utilizzo per brevi periodi, con durata di funzionamento massima di 60 min. Trascorso tale periodo, deporre l'elettrooutensile e lasciarlo raffreddare.

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di versioni per Paesi specifici, tali dati potranno variare.

INDOSSARE PROTEZIONI ACUSTICHE!

Il livello di emissione acustica indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato in conformità ad una procedura di misurazione standardizzata e può essere utilizzato per eseguire un confronto tra gli elettrooutensili. La stessa procedura è idonea anche per una valutazione temporanea dell'emissione acustica.

Il livello di emissione acustica indicato è riferito agli impieghi principali dell'elettrooutensile. Qualora l'elettrooutensile venisse utilizzato tuttavia per altre applicazioni, con accessori differenti oppure con manutenzione insufficiente, il livello di emissione acustica potrebbe variare. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente l'emissione acustica per l'intero periodo di funzionamento.

Per una valutazione precisa dell'emissione acustica bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso ma non viene effettivamente utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente l'emissione acustica per l'intero periodo di funzionamento.

IDENTIFICAZIONE

1. Protezione antiscintille
2. Supporto per protezione antiscintille
3. Mola (destra grana 60, sinistra grana 36)
4. Supporto del pezzo
5. Luce da lavoro LED
6. Protezione
7. Fori di montaggio
8. Interruttore di avvio/arresto
9. Dado di serraggio
10. Mandrino portamola
11. Flangia di serraggio
12. Flangia di attacco

MONTAGGIO

Prima di qualunque intervento sull'elettrooutensile estrarre la spina di rete dalla presa.

- Fissare l'elettrooutensile sul banco da lavoro/piano di lavoro mediante i quattro appositi fori (7) utilizzando viti di tipo idoneo.

MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE ANTISCINTILLE/DEL SUPPORTO PER I PEZZI IN LAVORAZIONE SUPPORTO DELL'UTENSILE (SINISTRO E DESTRO)

Serrare il supporto dell'utensile (4) alla protezione della mola (6) con la vite a testa bombata (M6x10) e il dado a stella. La distanza tra la mola e il supporto del pezzo non deve superare i 2 mm.

PROTEZIONE ANTISCINTILLE CON LUCE DA LAVORO LED (SINISTRA E DESTRA)

Fissare la protezione antiscintille (2) con la luce da lavoro LED (5) alla protezione della mola (6) con due viti a testa piatta M5x8. La distanza dalla mola (3) non deve essere superiore ai 2 mm. La distanza tra la protezione antiscintille (2) e la mola (3) può essere regolata allentando le due viti a testa piatta. Serrare saldamente le viti.

LUCE DA LAVORO LED

Per accendere la luce (5), premere l'interruttore sulla lampada. Per spegnere la luce, premere nuovamente l'interruttore. Aprire lo scomparto per la batteria per inserire/cambiare le batterie (2xAAA R03 1.5V). Inserire le batterie (2 su ogni lato). Quando si sostituiscono le batterie, smaltire correttamente le batterie usate. Riposizionare il coperchio dello scomparto batteria in ordine inverso.

PROTEZIONI DI SICUREZZA

Installare la protezione di sicurezza (1) sulla lampada da lavoro LED (5) con la vite a testa bombata M5x55 e la vite a testa zigrinata. La protezione è regolabile singolarmente, in modo da proteggere gli occhi dell'operatore durante i processi di smerigliatura.

SOSTITUZIONE DELLA MOLA ABRASIVA

- Il numero di giri nominale dell'accessorio dovrà essere almeno pari al numero di giri massimo riportato sull'elettrotensile. Se utilizzati ad un numero di giri superiore a quello nominale, gli accessori possono spezzarsi e proiettare parti.
- Non è consentito utilizzare mole il cui diametro superi i valori riportati sull'elettrotensile.
- Utilizzare l'elettrotensile esclusivamente con gli utensili accessori montati su entrambi i mandrini. In tale modo si eviterà il contatto con i mandrini in rotazione.

Sostituire la mola abrasiva, qualora il supporto della protezione antiscintille (2) non si possa più registrare sulla distanza necessaria, di max. 2 mm dalla mola abrasiva.

- Allentare le tre viti della copertura (6) e prelevare la copertura stessa. Trattenere il mandrino portamola con una chiave fissa e svitare il dado di serraggio dal mandrino portamola.

Avvertenza: Il mandrino portamola che fuoriesce sul lato sinistro dell'elettrotensile ha filettatura sinistrorsa.

- Prelevare la flangia di serraggio e la mola abrasiva dal mandrino portamola.
- Il montaggio della mola abrasiva nuova si svolge in sequenza inversa. Riapplicare la copertura esercitando una decisa pressione e riavvitarla con le tre viti.

Se una mola abrasiva è logora ed ovalizzata, prima di utilizzarla ulteriormente essa andrà ripresa con l'utensile per affilare (accessorio).

- Prima di qualunque intervento sull'elettrotensile estrarre la spina di rete dalla presa.

ASPIRAZIONE POLVERE/ASPIRAZIONE TRUCIOLI

Polveri e materiali come vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legname, minerali e metalli possono essere dannosi per la salute. Il contatto oppure l'inalazione delle polveri possono causare reazioni allergiche e/o malattie delle vie respiratorie dell'utilizzatore, oppure delle persone che si trovano nelle vicinanze.

Determinate polveri come polvere da legname di faggio o di quercia sono considerate cancerogene, in modo particolare insieme ad additivi per il trattamento del legname (cromato, protezione per legno). Eventuale materiale contenente amianto andrà lavorato esclusivamente da personale specializzato.

- Provvedere ad una buona aerazione della postazione di lavoro.
- Si consiglia di portare una mascherina protettiva con classe di filtraggio P2.

Osservare le norme in vigore nel vostro Paese per i materiali da lavorare.

- Evitare accumuli di polvere nella postazione di lavoro. Le polveri si possono incendiare facilmente.

UTILIZZO

MESSA IN FUNZIONE

- ▶ Osservare la tensione di rete! La tensione riportata sulla targhetta di identificazione dell'elettrotensile deve corrispondere alla tensione della rete elettrica di alimentazione. Gli elettrotensili con l'indicazione di 230 V possono essere collegati anche alla rete di 220 V.
- ▶ Controllare gli accessori di levigatura prima dell'uso. L'accessorio di levigatura dovrà essere montato a regola d'arte e dovrà poter ruotare liberamente. Eseguire un test di funzionamento per almeno 1 minuto, in assenza di carico. Non utilizzare accessori di levigatura danneggiati, ovalizzati o vibranti. Accessori di levigatura danneggiati possono frantumarsi ed essere causa di lesioni.

AVVIO/ARRESTO

- Per accendere l'elettrotensile, portare l'interruttore di avvio/arresto (8) in posizione "I".
- Per spegnere l'elettrotensile, portare l'interruttore di avvio/arresto (8) in posizione "0".

INDICAZIONI OPERATIVE

- ▶ Avvicinare il pezzo in lavorazione all'elettrotensile soltanto quando questo sia in funzione e spegnere l'elettrotensile soltanto dopo aver estratto il pezzo. Il pezzo in lavorazione potrebbe spostarsi improvvisamente.
- ▶ Non avvicinare in alcun caso le mani alla mola abrasiva dell'elettrotensile in rotazione. Ciò potrebbe causare gravi lesioni.
- ▶ Indossare un grembiule da lavoro. Accertarsi che nessuno venga messo in pericolo dalle

scintille prodotte durante la lavorazione. Rimuovere eventuali materiali infiammabili dalle vicinanze. Durante la levigatura di materiali metallici, si producono scintille.

Per lavorare pezzi in metallo duro, utilizzare mole abrasive in carburo di silicio C (accessori).

- Applicare il pezzo da levigare sul supporto per i pezzi in lavorazione (4) ed esercitare una leggera pressione sulla mola abrasiva. Per ottenere un'affilatura ottimale, muovere leggermente il pezzo in lavorazione in entrambe le direzioni. Inoltre, in tale modo la mola abrasiva verrà consumata in modo uniforme..
- Raffreddare occasionalmente in acqua il pezzo in lavorazione.

TRASPORTO

- Rimuovere tutti gli accessori che non si possano montare saldamente sull'elettrotensile.
- Avvolgere completamente il cavo di alimentazione e legarlo assieme.
- Per sollevare o trasportare l'elettrotensile, trattenerlo dal basso su entrambe le cuffie di protezione (6). Sarà possibile sostenere l'elettrotensile nella zona dei fori di montaggio (7).
- ▶ **Per trasportare l'elettrotensile, non utilizzare in alcun caso la protezione anticintille (1) né il supporto per i pezzi in lavorazione.**

MANUTENZIONE E PULIZIA

- ▶ **Prima di qualunque intervento sull'elettrotensile estrarre la spina di rete dalla presa.**
- ▶ **Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre pulite l'elettrotensile e le fessure di ventilazione.**

Se fosse necessaria una sostituzione della linea di collegamento, questa dovrà essere eseguita da FF Group oppure da un centro assistenza clienti autorizzato per elettrotensili FF Group al fine di evitare pericoli per la sicurezza.

MANUTENZIONE

Ispezioni e pulizia regolari riducono la necessità di operazioni di manutenzione e manterranno l'apparecchio in buone condizioni di funzionamento. Il motore deve essere correttamente ventilato durante l'uso dell'apparecchio. Per questo motivo, evitare di bloccare le prese d'aria.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito in base alle regole della nazione di acquisto, garanzia valida dalla data di acquisto. Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili alla normale usura, al sovraccarico o a una manipolazione scorretta. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o a un centro assistenza per apparecchiature elettriche.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση. Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- ▶ **Διατηρείτε τον τόμο που εργάζεστε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- ▶ **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε το φως με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.**
- ▶ **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μην τραβάτε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά ή το τράβηγμα για την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) που είναι κατάλληλο και για εξωτερική χρήση.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε**

υγρά περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτης FI/RCD). Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

- ▶ **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίρεια ναρκωτικών, οισπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ιατρικές σπινθίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- ▶ **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιτρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκτων περιστάσεων.
- ▶ **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- ▶ **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- ▶ Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο.

Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ **Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιοδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γρasso.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απόβλεπτες καταστάσεις.

SERVICE

Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο και χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια. Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟΥΣ ΛΕΙΑΝΤΗΡΕΣ

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ένα χαλασμένο εξάρτημα πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε το εξάρτημα όπως τους δίσκους λείανσης για θραύσματα και ρωγμές. Μετά τον έλεγχο και την εγκατάσταση ενός εξαρτήματος, θέστε τον εαυτό

σας και τους παρευρισκόμενους μακριά από το επίπεδο του περιστρεφόμενου εξαρτήματος και επιταχύνετε το ηλεκτρικό εργαλείο με τη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα κανονικά θα σπασούν κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου δοκιμής.

- ▶ **Ο ονομαστικός αριθμός στροφών πρέπει να είναι μικρότερος ή ίσος με τον μέγιστο αριθμό στροφών που αναγράφεται στο ηλεκτρικό εργαλείο σας.** Τα εξαρτήματα που κινούνται γρηγορότερα από τον ονομαστικό αριθμό στροφών τους μπορεί να σπασούν και να εκτιναχθούν.
- ▶ **Μη λειανίτε ποτέ με τις πλευρές ενός δίσκου λείανσης.** Η πλευρική λείανση μπορεί να προκαλέσει τη θραύση και την εκτίναξη του δίσκου.
- ▶ **Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.**
- ▶ **Μην εγκαταλείψετε ποτέ το εργαλείο, προτού να ακινητοποιηθεί εντελώς.** Όταν τα τοποθετημένα εξαρτήματα συνεχίζουν να κινούνται μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- ▶ **Φυλάξτε με ασφάλεια το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματα, όταν δε χρησιμοποιούνται. Η θέση αποθήκευσης πρέπει να είναι στεγνή και να κλειδώνει.** Αυτό προστατεύει το ηλεκτρικό εργαλείο από ζημιές κατά την αποθήκευση και εμποδίζει τη χρήση του από τυχόν μη πεπειραμένα άτομα.
- ▶ **Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο και αναθέστε την επισκευή ενός χαλασμένου καλωδίου μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία FF Group Αντικαταστήστε τα χαλασμένα καλώδια επέκτασης (μπαλαντζές).¹** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Συνδέστε το εργαλείο σε ένα γειωμένο σύμφωνα με τους κανονισμούς δικτύου ρεύματος.** Η πρίζα και το καλώδιο επέκτασης πρέπει να διαθέτουν έναν λειτουργικό αγωγό γείωσης.
- ▶ **Διατηρείτε τη θέση εργασίας σας καθαρή. Τα μείγματα υλικών είναι ιδιαίτερα επικίνδυνα.** Η σκόνη ελαφρών μετάλλων μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.
- ▶ **Προστατεύετε το εργαλείο λείανσης από χτυπήματα, κρούσεις και λίπη.**

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για το τρίορισμα εργαλείων καθώς και για την αφαίρεση γρεζιών από μέταλλα. Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται διαρκώς (περισσότερο από 60 λεπτά) χωρίς ενδιάμεση διακοπή.

| ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ | | | |
|------------------------|---|------------|---------|
| Κωδικός Είδους | | 45 523 | 45 525 |
| Μοντέλο - DBG | | 150 PLUS | 200 PRO |
| Ονομαστική ισχύς | W | 400 | 500 |
| Αποδιδόμενη ισχύς | W | 250 | 310 |
| Τρόπος λειτουργίας | | S2 (10min) | |

| | | | |
|---|-------------------|-----------------|------------------|
| Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο | min ⁻¹ | 2.980 | |
| Τάση / Συχνότητα | V/Hz | 230/50 | |
| Μέγεθος ξηρού τροχού Αριστερά | mm | 150 x 20 x 12,7 | 200 x 20 x 15,88 |
| Κόκκωση | # | 36 | 60 |
| Μέγεθος ξηρού τροχού Δεξιά | mm | 150 x 20 x 12,7 | 200 x 40 x 15,88 |
| Κόκκωση | # | 60 | 100 |
| Βάρος | kg | 8,2 | 13,0 |
| Τιμές εκπομπής θορύβου, υπολογισμένες κατά EN 62841-1, EN 62841-3-4 | | | |
| Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε: | | | |
| Στάθμη ακουστικής πίεσης | dB(A) | 84,3 | 85,3 |
| Στάθμη ακουστικής ισχύος | dB(A) | 91,1 | 91,8 |
| Ανασφάλεια K | dB | 3,0 | |

* Ο τρόπος λειτουργίας S2 (60 λεπτά) χαρακτηρίζει τη σύντομη λειτουργία με μια μέγιστη διάρκεια λειτουργίας 60 λεπτών. Μετά από αυτόν τον χρόνο απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και αφήστε το να κρυώσει.

Τα στοιχεία ισχύουν για μια ονομαστική τάση [U] 230 V. Σε περίπτωση που υπάρχουν αποκλίσεις τάσεις και στις ειδικές για κάθε χώρα εκδόσεις αυτά τα στοιχεία μπορεί να διαφέρουν.

ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΚΟΗΣ

Η τιμή εκπομπής θορύβου που αναφέρεται σ' αυτές τις οδηγίες έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια διαδικασία μέτρησης τυποποιημένη και μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλη για έναν προσωρινό υπολογισμό της εκπομπής θορύβου.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής θορύβου αντιπροσωπεύει τις βασικές χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση, όμως, που το ηλεκτρικό εργαλείο θα χρησιμοποιηθεί διαφορετικά, με μη προτεινόμενα εργαλεία ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε η τιμή εκπομπής θορύβου μπορεί να είναι και αυτή διαφορετική. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την εκπομπή θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια ολόκληρου του χρονικού διαστήματος που εργάζεστε.

Για την ακριβή εκτίμηση των εκπομπών θορύβου θα πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι χρόνοι κατά τη διάρκεια των οποίων το εργαλείο βρίσκεται εκτός λειτουργίας ή λειτουργεί, χωρίς όμως στην πραγματικότητα να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τις εκπομπές θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ

1. Προφυλακτήρας σπινθήρα
2. Βάση προφυλακτήρα σπινθήρα
3. Τροχός λείανσης
4. Βάση εργασίας
5. Λάμπα εργασίας LED
6. Προφυλακτήρας δίσκου
7. Τρύπες στερέωσης
8. Διακόπτης ON/OFF
9. Παξιμάδι σύσφιξης
10. Άξονας λείανσης
11. Φλάντζα σύσφιξης
12. Φλάντζα υποδοχής

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Βγάξτε το φιν από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.

- Στερεώστε το ηλεκτρικό εργαλείο στις προβλεπόμενες γι' αυτό τέσσερις τρύπες **(7)** με κατάλληλες βιδώματα στον πάγκο εργασίας/στην επιφάνεια εργασίας.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ ΣΠΙΝΘΗΡΩΝ/ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΕΝΑΠΟΘΕΣΗΣ ΤΟΥ ΕΠΕΞΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΥ ΚΟΜΜΑΤΙΟΥ

ΣΤΗΡΙΞΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ(ΑΡΙΣΤΕΡΑ ΚΑΙ ΔΕΞΙΑ)

Εφαρμόστε την βάση εργασίας του εργαλείου **(4)** στο προφυλακτήρα του δίσκου λείανσης **(6)** σφίγγοντας πλατυκέφαλη βίδα (M6x10) και την ακτινωτή βιδωτή λαβή. Η απόσταση μεταξύ της βάσης εργασίας και του τροχού δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2mm.

ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑΣ ΣΠΙΝΘΗΡΑ ΜΕ ΛΑΜΠΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ LED(ΑΡΙΣΤΕΡΑ ΚΑΙ ΔΕΞΙΑ)

Συνδέστε Την βάση του προφυλακτήρα σπινθήρα **(2)** με τη λάμπα εργασίας LED **(5)** στο προφυλακτήρα του δίσκου λείανσης **(6)** με δύο βίδες με κεφαλή ψωμάκι M5x8 .Η απόσταση με τον δίσκο λείανσης **(3)** δεν θα πρέπει να είναι πάνω από 2mm. Η απόσταση μεταξύ του προφυλακτήρα σπινθήρα **(2)** και του δίσκου λείανσης **(3)** μπορεί να ρυθμιστεί χαλαρώνοντας τις δύο βίδες. Βιδώστε τις βίδες σφικτά με ασφάλεια.

ΛΑΜΠΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ LED

Το λαμπάκι **(5)** ανάβει πιέζοντας τον διακόπτη που βρίσκεται πάνω στην λάμπα και σβήνει πιέζοντας ξανά τον διακόπτη. Ανοίξτε τη θήκη της μπαταρίας για να εισάγετε/αλλάξετε τις μπαταρίες (2ΧΑΑΑ R03 1.5V). Βάλτε τις μπαταρίες (2x σε κάθε πλευρά). Αν αλλάζετε τις μπαταρίες, διαχειριστείτε την απόρριψη των παλιών μπαταριών κατάλληλα. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα της θήκης μπαταρίας.

ΟΘΟΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Εγκαταστήστε την οθόνη προστασίας **(1)** στη λάμπα εργασίας **(5)** με ακτινωτή βιδωτή λαβή M5x55 και την χαραγμένη στην κεφαλή βίδα . Η οθόνη προστασίας ρυθμίζεται ξεχωριστά, ώστε να προστατεύονται τα μάτια των χρηστών κατά τη διάρκεια της διαδικασίας λείανσης.

ΑΛΛΑΓΗ ΤΡΟΧΟΥ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

- **Ο ονομαστικός αριθμός στροφών πρέπει να είναι μικρότερος ή ίσος με τον μέγιστο αριθμό στροφών που αναγράφεται στο ηλεκτρικό εργαλείο σας.** Τα εξαρτήματα που κινούνται γρηγορότερα από τον ονομαστικό αριθμό στροφών τους μπορεί να σπάσουν και να εκτιναχθούν.
- **Οι δίσκοι λείανσης, των οποίων η διάμετρος υπερβαίνει τα στοιχεία πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο, δεν επιτρέπονται.**
- **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με συναρμολογημένα εξαρτήματα και στους δύο άξονες.** Έτσι αποφεύγεται η επαφή με τον περιστρεφόμενο άξονα.

Αλλάξτε τον δίσκο λείανσης, όταν το στήριγμα για τον προφυλακτήρα σπινθήρων **(2)** δεν μπορεί να ρυθμιστεί πλέον στην απαιτούμενη απόσταση των πολυ 2 mm από τον δίσκο λείανσης.

- Λύστε τις τρεις βιδώματα στο κάλυμμα **(6)** και αφαιρέστε το κάλυμμα. Κρατήστε τον άξονα λείανσης με ένα γερμανικό κλειδί σταθερά και ξεβιδώστε το παξιμάδι νούσφιξης από τον άξονα λείανσης.
- Υπόδειξη:** Ο προέχοντας στην αριστερή πλευρά του ηλεκτρικού εργαλείου άξονας λείανσης έχει ένα αριστερόστροφο σπειρίωμα.

- Αφαιρέστε τη φλάντζα σύσφιξης και τον δίσκο λείανσης από τον άξονα λείανσης.
 - Η συναρμολόγηση του τροχού λείανσης διεξάγεται με τον αντίστροφο τρόπο. Τοποθετήστε το κάλυμμα με δυνατή πίεση ξανά πάνω και βιδώστε το με τις τρεις βίδες σταθερά.
- Μεταχειρισμένοι και μη στρογγυλοί τροχοί λείανσης πρέπει, πριν χρησιμοποιηθούν, να διορθώνονται με την ακονόπετρα (προαιρετικό εξάρτημα).
- **Βγάξτε το φιν από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.**

ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ/ΡΟΚΑΝΙΔΙΩΝ

Η σκόνη από ορισμένα υλικά, π.χ. από μολυβδούχες μογιές, από μερικά είδη ξύλου, από ορυκτά υλικά και από μέταλλα μπορεί να είναι ανθυγιεινή. Η επαφή με τη σκόνη ή/και η εισπνοή της μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και ασθένειες των αναπνευστικών οδών του χρήστη ή τυχόν παρευρισκομένων ατόμων.

Ορισμένα είδη σκόνης, π.χ. σκόνη από ξύλο βελανιδιάς ή οξιάς θεωρούνται σαν καρκινογόνα, ιδιαίτερα σε συνδυασμό με διάφορα συμπληρωματικά υλικά που χρησιμοποιούνται στην κατεργασία ξύλων (ενώσεις χρωμίου, ξυλοπροστατευτικά μέσα). Η κατεργασία αμιαντούχων υλικών επιτρέπεται μόνο σε ειδικά εκπαιδευμένα άτομα.

- Φροντίζετε για τον καλό αερισμό του χώρου εργασίας.
- Σας συμβουλεύουμε να φοράτε μάσκες αναπνευστικής προστασίας με φίλτρο κατηγορίας P2. Θα πρέπει τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τα διάφορα υπό κατεργασία υλικά.
- **Αποφεύγετε τη δημιουργία συσσώρευσης σκόνης στο χώρο που εργάζεστε.** Οι σκόνες αναπλέγονται εύκολα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- ▶ Προσέξτε την τάση δικτύου! Τα στοιχεία της τάσης της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζονται με τα αντίστοιχα στοιχεία επάνω στην πινακίδα κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου. Ηλεκτρικά εργαλεία με χαρακτηριστική τάση 230 V λειτουργούν και με τάση 220 V.
- ▶ Ελέγξτε τα εξαρτήματα λείανσης πριν τη χρήση. Το εξάρτημα λείανσης πρέπει να είναι άψογα συναρμολογημένο και να μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα. Πραγματοποιήστε μια δοκιμαστική λειτουργία το λιγότερο για 1 λεπτό χωρίς φορτίο. Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα λείανσης που είναι χαλασμένα, παραμορφωμένα ή που εμφανίζουν κραδασμούς. Τα χαλασμένα εξαρτήματα λείανσης μπορεί να σπάσουν και να προκαλέσουν τραυματισμούς.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

- Για τη **θέση σε λειτουργία** του ηλεκτρικού εργαλείου θέστε τον διακόπτη On/Off **(8)** στη θέση "I".
- Για την **απενεργοποίηση** του ηλεκτρικού εργαλείου, θέστε τον διακόπτη On/Off **(8)** στη θέση "0".

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- ▶ **Οδηγήστε το επεξεργαζόμενο κομμάτι μόνο πάνω στο ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εργαλείο και απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφού πρώτα έχετε σηκώσει το επεξεργαζόμενο κομμάτι.** Το επεξεργαζόμενο κομμάτι μπορεί ξαφνικά να κινηθεί.
- ▶ **Μη βάζετε ποτέ τα χέρια σας στον κινούμενο δίσκο λείανσης του ηλεκτρικού εργαλείου.** Διαφορετικά μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά.
- ▶ **Φοράτε μια ποδιά εργασίας. Προσέξτε, να μην μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο κανένα άτομο από τον σπινθηρισμό. Απομακρύνετε από κοντά τα εύφλεκτα υλικά.** Κατά τη λείανση των μετάλλων δημιουργείται σπινθηρισμός.

Για την κατεργασία επεξεργαζόμενων κομματιών από σκληρομέταλλα να χρησιμοποιείτε τροχούς λείανσης από ανθρακοπυρίτιο C (προαιρετικά εξαρτήματα).

- Δημιουργήστε το λειαινόμενο επεξεργαζόμενο κομμάτι πάνω στη βάση εναπόθεσης του επεξεργαζόμενου κομματιού **(4)** και πιέστε το ελαφρά πάνω στον δίσκο λείανσης. Για να πετύχετε ιδανικά αποτελέσματα λείανσης, κινείτε το επεξεργαζόμενο κομμάτι ελαφρά πέρα-δώθε. Ο τροχός λείανσης φθείρεται έτσι ομοιόμορφα.
- Να ψύχετε ενδιάμεσα το επεξεργαζόμενο κομμάτι με νερό.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

- Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα που δεν μπορούν να συναρμολογηθούν σταθερά στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- Τυλίξτε εντελώς το καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα και δέστε το.
- Για το σήκωμα ή τη μεταφορά κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο κάτω από τους δύο προφυλακτήρες **(6)**. Στην περιοχή των οπών για τη συναρμολόγηση **(7)** μπορείτε να υποστηρίξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.

- ▶ **Κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον προφυλακτήρα σπινθήρων (1) ή τη βάση εναπόθεσης του επεξεργαζόμενου κομματιού (4).**

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- ▶ Βγάψτε το φις από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- ▶ Να διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού πάντοτε σε καθαρή κατάσταση για να μπορείτε να εργάζεσθε καλά και με ασφάλεια.

Μια τυχόν αναγκαία αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου πρέπει να διεξαχθεί από τη FF Group ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία της FF Group για να αποφευχθεί έτσι κάθε κίνδυνος της ασφάλειας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να απορρίψετε ως απόβλητα. Το εργαλείο, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Αυτές οι οδηγίες εκτυπώνονται χωρίς χλώριο. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτα για ταξινόμηση ανακύκλωσης.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, που ισχύουν από την ημερομηνία αγοράς από τον πρώτο χρήστη. Οι ζημιές που οφείλονται στην φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό εξαιρούνται από την εγγύηση. Σε περίπτωση απαίτησης, στείλτε το εργαλείο, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία.

SRPSKI

OPŠTA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede. Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost. Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog)

SIGURNOST NA RADNOM MESTU

- ▶ **Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem.** Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- ▶ **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- ▶ **Držite aparat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili delova aparata koji se pokreću.** Oštećeni ili uvnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spolnu upotrebu.** Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spolnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

SIGURNOST OSOBLJA

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite za-**

štitne naočare. Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizaju, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.

- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- ▶ **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključeva za zavrtnjeve ili ključeva prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- ▶ **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- ▶ **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

UPOTREBA I BRIGA O ELEKTRIČNIM ALATIMA

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorisćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.
- ▶ **Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.

- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- ▶ **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

SERVISI

Neka Vam Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA STACIONARNU BRUSILICU

- ▶ **Ne koristite oštećeni dodatni pribor. Pre svake upotrebe, proverite da li na dodatnom priboru, poput abrazivnih diskova, postoje krhotine i narpiline. Nakon provere i postavljanja dodatnog pribora, potrebno je da vi i posmatrač i stanete dalje od rotacionog pribora i da pokrenete električni alat na maksimalnoj brzini bez opterećenja na jedan minut.** Oštećeni pribor će se u normalnim uslovima slomiti tokom ovog probnog perioda.
- ▶ **Nominalna brzina pribora mora biti barem jednaka maksimalnoj brzini označenoj na električnom alatu.** Pribor koji radi pri brzini većoj od nominalne se može slomiti i razleteti okolo.
- ▶ **Nemojte nikada brusiti na stranama točila.** Brušenje na strani može da dovede do lomljenja i rasprskavanja točila.
- ▶ **Nosite zaštitne naočare.**
- ▶ **Nikada ne ispuštajte alat iz vida pre nego se potpuno ne prestane sa radom.** Ne zaustavljeni upotrebljeni alati mogu prouzrokovati povrede.
- ▶ **Električni alat i pribor koji ne koristite čuvajte na sigurnom mestu. Mesto čuvanja mora biti suvo i mora da postoji mogućnost zaključavanja.** Na taj način se sprečava oštećenje električnog alata, kao i to da alat koriste neobučena lica.
- ▶ **Kontrolišite redovno kabl, a oštećene kablove nosite na popravku isključivo u stručni servis za FF Group Boschelektrične alate. Zamenite oštećene produžne kablove.** Tako se obezbeđuje sigurnost aparata.
- ▶ **Uređaj povežite sa strujnom mrežom sa ispravnim uzemljenjem.** Utičnica i produžni kabl moraju da imaju ispravan zaštitni provodnik.
- ▶ **Neka radni prostor uvek bude čist.** Mešanje materijala je posebno opasno. Prašina lakog metala može da se zapali i eksplođira.
- ▶ **Brusni alat zaštitite od udara, udaraca i masnoća.**

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

NAMENA

Električni alat je predviđen za oštrenje alata, kao i za brušenje i skidanje ivica sa metala. Električni alat sme da se koristi samo za kratko vreme (maks. 60 min).

TEHNIČKI PODACI

| Br. art. | | 45 523 | 45 525 |
|--|-------------------|-----------------|------------------|
| Model - DBG | | 150 PLUS | 200 PRO |
| Nominalna ulazna snaga | W | 400 | 500 |
| Izlazna snaga | W | 250 | 310 |
| Režim rada | | S2 (10min) | |
| Broj obrtaja u praznom hodu | min ⁻¹ | 2.980 | |
| Napon/Učestalost | V/Hz | 230/50 | |
| Leva veličina sušnog točka | mm | 150 x 20 x 12,7 | 200 x 20 x 15,88 |
| Granulacija | # | 36 | 60 |
| Veličina suve točkica udesno | mm | 150 x 20 x 12,7 | 200 x 40 x 15,88 |
| Granulacija | # | 60 | 100 |
| Težina | kg | 8,2 | 13,0 |
| Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 62841-1, EN 62841-3-4 | | | |
| A-vrednovan nivo šumova uređaja iznosi tipično | | | |
| Nivo zvučnog pritiska | dB(A) | 84,3 | 85,3 |
| Nivo zvučne snage | dB(A) | 91,1 | 91,8 |
| Nesigurnost K | dB | 3,0 | |

* Režim rada S2 (60 min) označava kratkotrajni rad u maksimalnom trajanju od 60 min. Nakon tog vremena isključite električni alat i ostavite ga da se ohladi. Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupaju i izvođenja specifičnih za zemlje ovi podaci mogu da variraju.

NOSITE ZAŠTITU ZA SLUH

Nivo emisije buke naveden u ovim uputstvima je izmeren prema standardizovanom mernom postupku i može se koristiti za poređenje električnih alata jedan sa drugim. Pogodna je i za privremenu procenu emisije buke.

Navedena vrednost emisije buke odgovara osnovnoj upotrebi električnog alata. Ako se električni alat upotrebljava za druge namene, sa drugim upotrebljenim alatima ili ako se nedovoljno održava, može doći do odstupanja vrednosti emisije buke. Ovo može u značajnoj meri povećati emisiju buke tokom celokupnog perioda korišćenja. Za tačnu procenu emisije buke trebalo bi uzeti u obzir i vreme u kojem je uređaj isključen ili u situaciji

da radi, ali nije stvarno u upotrebi. Ovo može značajno redukovati emisiju buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

OZNAKA

1. Odvodnik iskre
2. Držač odvodnika iskre
3. Točak za brušenje (desno granulacija 60, levo granulacija 36)
4. Podupirač za predmet obrade
5. LED indikatorska lampica
6. Štitnik
7. Otvori za montiranje
8. Prekidač za uključivanje/isključivanje
9. Stezna navrtka
10. Brusno vreteno
11. Stezna pribirbnica
12. Prihvatna pribirbnica

MONTAŽA

Izvcite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.

- Pomoću adekvatnih zavrtnjeva pričvrstite električni alat na četiri predviđene rupe (7) na radnom stolu/radnoj ploči.

MONTAŽA ZAŠTITE OD VARNICA/DRŽAČA PREDMETA ZA OBRADU

PODUPIRAČ ALATA (LEVO I DESNO)

Učvrstite podupirač alata(4) za štitnik točka za brušenje (6) pomoću zavrtnja sa glavom u obliku pečurke (M6x10) i pričvršne navrtke u obliku zvezde. Udaljenost između točka i radnog držača ne sme da bude veća od 2 mm.

ŠTITNIK ZA ZAŠTITU OD ISKRI SA LED INDIKATORSKOM LAMPICOM (LEVO I DESNO)

Pričvrstite štitnik za zaštitu od iskri (2) sa LED indikatorskom lampicom (5) za štitnik točka za brušenje(6) pomoću dva M5x8 zavrtnja sa ravnom glavom. Udaljenost od točka za brušenje (3) ne treba da bude veća od 2 mm. Udaljenost između štitnika za zaštitu od iskri (2) i točka za brušenje (3) može da se prilagodi popuštanjem dve zavrtnja sa ravnom glavom. Čvrsto zategnite zavrtnje.

LED INDIKATORSKA LAMPICA

Svetlo (5) može da se uključi pritiskom na prekidač lampe. Ponovo pritisnite prekidač da biste isključili svetlo. Otvorite odeljak za bateriju da biste postavili/promenili baterije (2xAAA R03 1.5V) . Postavite baterije (po dve sa svake strane) . Ako promenite baterije, bezbedno odložite u otpad korišćene baterije. Ponovo postavite poklopac odeljka za baterije obrnutim redosledom.

BEZBEDNOSNI EKRANI

Montirajte bezbednosni ekran (1) na LED indikatorsku lampicu (5) pomoću zavtnja M5x55 sa glavom u obliku pečurke i krgastog zavrtnja. Štitnik se pojedinačno podešava da bi se oči korisnika zaštitile tokom procesa brušenja.

ZAMENA BRUSNE PLOČE

- Nominalna brzina pribora mora biti barem

jednaka maksimalnoj brzini označenoj na električnom alatu. Pribor koji radi pri brzini većoj od nominalne se može slomiti i razleteti okolo.

- **Diskovi za šmirglanje, čiji prečnik prelazi navedene dimenzije na električnom alatu, nisu dozvoljeni.**
- **Električni alat upotrebljavajte samo uz alatne umetke koji su montirani na obe osovine.** Time se sprečava kontakt sa rotirajućom osovinom. Zamenite brusni disk ako držač za zaštitu od varnica (2) više ne može da se podesi na zahtevani razmak prema brusnom disku od najviše 2 mm.
- Otpustite tri zavrtnja na poklopcu (6) i skinite poklopac. Držite čvrsto brusno vreteno pomoću viljuškastog ključa i pritegnite zateznu maticu brusnog vretena.

Napomena: Brusno vreteno koje izlazi sa leve strane električnog alata ima levi navoj.

- Skinite steznu pribirbnicu i brusni disk skinite sa brusnog vretena.
- Montaža nove brusne ploče obavlja se obrnutim redosledom. Ponovo postavite poklopac sa čvrstim pritiskom i pritegnite ih sa tri zavrtnja. Istrošene i neokrugle brusne ploče pre daljnje upotrebe izravnavajte sa brusnim kamenom za ravanje (pribor).
- **Izvcite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**

USISAVANJE PRAŠINE/PILJEVINE

Prašine od materijala kao što je premaz koji sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metal mogu biti štetni po zdravlje. Dodir ili udisanje prašine mogu izazvati alergijske reakcije i/ili oboljenja disajnih puteva radnika ili osoba koje se nalaze u blizini.

Neke prašine kao od hrasta i bukve važe kao izazivači raka, posebno u vezi sa dodatnim materijama za obradu drveta (hromati, zaštitna sredstva za drvo). Materijal koji sadrži azbest smeju koristiti samo stručnjaci.

- Dobro provetrite radno mesto.
- Preporučuje se, da se nosi zaštitna maska za disanje sa klasom filtera P2.

Obratite pažnju na propise u Vašoj zemlji za materijale koje treba obrađivati.

- **Izbegavajte sakupljanje prašine na radnom mestu.** Prašine se mogu lako zapaliti.

REŽIM RADA

PUŠTANJE U RAD

- ▶ **Obratite pažnju na napon mreže! Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima na tipskoj tablici električnog alata. Električni alati označeni sa 230 V mogu da rade i sa 220 V.**
- ▶ **Pre upotrebe proverite brusne alate. Brusni alat mora da bude adekvatno montiran da može slobodno da se obrće. Izvršite probni rad bez opterećenja najmanje 1 minut. Nemojte da upotrebljavate oštećene, nezaobljene ili vibrirajuće brusne alate. Oštećeni brusni alati mogu da se rasprsnu i da prouzrokuju povrede.**

UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE

- Da biste **pokrenuli** električni alat, gurnite prekiđač za uključivanje/isključivanje (8) u položaj "I".
- Da biste **isključili** električni alat, gurnite prekiđač za uključivanje/isključivanje (8) u položaj "0".

NAPOMENE ZA RAD

- ▶ **Radni komad** prinesite **isključivo** **uključenom** električnom alatu i **isključite ga, tek nakon što odignete radni komad**. Radni komad se može iznenada pomeriti.
- ▶ **Nikada nemojte hvatati brusni disk električnog alata koji se kreće**. To može da uzrokuje teške povrede.
- ▶ **Nosite radnu keclju. Vodite računa o tome, da niko ne bude ugrožen letećim varnicama. Ukloniti zapaljive materijale iz okoline.** Usled brušenja metala nastaju leteće varnice.

Za obradu radnih premeta od tvrdog metala koristite brusne ploče C (pribor) od silicijum karbida.

- Postavite rotirajući radni komad na podlogu radnog komada (4) i lagano ga pritisnite prema brusnom disku. Za postizanje optimalnih rezultata brušenja predmet pomerajte napred-nazad. Brusna ploča će se tako jednolično trošiti.
- U međuvremenu radni predmet ohladite u vodi.

TRANSPORT

- Uklonite sve delove pribora, koji se ne mogu čvrsto montirati na električnom alatu.
- Skupite kabl u potpunosti i vežite ga.
- Za podizanje ili transportovanje držite električni alat odozdo za obe zaštitne haube (6). U oblasti bušenja za montažu (7) možete da pridržavate električni alat.
- ▶ **Za transportovanje električnog alata nikad ne koristite zaštitu od varnica (1) ili postolje predmeta za obradu (4).**

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- ▶ **Izvučite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Držite električni alat i proreze za ventilaciju čiste, da bi dobro i sigurno radili.**

Ako je neophodna zamena priključnog voda, onda to mora da izvede FF Group ili ovlašćena servisna služba za FF Group električne alate, kako biste izbegli ugrožavanje bezbednosti.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Reciklirajte sirovine umesto odlaganja na otpad. Mašinu, pribor i ambalažu treba razvrstati za ekološku reciklažu. Plastične komponente su označene za kategorizovanu reciklažu.

GARANCIJA

Za ovaj proizvod se daje garancija u skladu sa zakonskim/lokalnim propisima i ona važi od datuma kupovine od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju reklamacije, pošaljite mašinu, kompletno sastavljenu, vašem prodavcu ili servisnom centru za električne alate.

HRVATSKI

OPĆE UPUTE ZA SIGURNOST ZA ELEKTRIČNE ALATE

Treba pročitati sve napomene o sigurnosti

i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu. U daljnjem tekstu korišten pojam »Električni alat« odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kablom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- ▶ **Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- ▶ **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ **Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada.** U slučaju skretanja pozornost mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom.** Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.
- ▶ **Uređaj držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ne zloupotrebljavajte priključni kabl za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabl držite dalje od izvora topline, ulja, oštirih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili usukan priključni kabl povećava opasnost od trunog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabl koji je prikladan za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

SIGURNOST LJUDI

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata

može uzrokovati ozbiljne ozljede.

- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit.** Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova. Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- ▶ **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro upoznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

BRIZLJIVA UPORABA I OPHOĐENJE S ELEKTRIČNIM ALATIMA

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan doseg djece.** Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznale ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Redovno održavajte električne alate i pribor.** Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljani, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti. Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.

- ▶ **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

SERVISIRANJE

Popravak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BRUSILICU

- ▶ **Ne upotrebljavajte oštećen pribor. Prije svake upotrebe pregledajte pribor, primjerice, da abrazivne ploče nisu okrhnule ili napuknute.** Kada pribor pregledate i postavite na alat, držite ga tako da druge osobe budu izvan ravnine rotirajućeg pribora i ostavite električni alat jednu minutu da radi na maksimalnoj brzini bez opterećenja. Oštećen pribor najčešće puca tijekom ispitivanja.
- ▶ **Nazivni broj okretaja pribora mora biti najmanje jednak maksimalnom broju okretaja navedenom na električnom alatu.** Pribor koji radi na broju okretaja većem od nazivnog mogao bi se slomiti i oštetiti.
- ▶ **Nikada nemojte brusiti na bočnim dijelovima brusne ploče.** Brušenje na bočnim dijelovima može prouzročiti pucanje i otkidanje ploče.
- ▶ **Nosite zaštitne naočale.**
- ▶ **Nikada ne ostavljajte električni alat prije nego što se potpuno zaustavi.** Radni alati, koji se vrte pod inercijom, mogu uzrokovati ozljede.
- ▶ **Nekoristišeni električni alat i pribor spremite na sigurno mjesto. Prostor za spremanje mora biti suh i mora se moći zaključati.** Time će se spriječiti oštećenje električnog alata tijekom spremanja ili njegovo korištenje od strane neiskusnih osoba.
- ▶ **Redovite kontrolirajte kabel i oštećeni kabel dajte na popravak samo ovlaštenom servisu za FF Group električne alate. Zamijenite oštećene produžne kabele.** Time će se osigurati da ostane zadržana sigurnost električnog alata.
- ▶ **Priključite alat na propisno uzemljenu električnu mrežu.** Utičnica i produžni kabel moraju imati tehnički ispravan zaštitni vodič.
- ▶ **Radno mjesto održavajte čistim. Mješavine materijala posebno su opasne.** Prašina lakih metala može izgorjeti ili eksplozivirati.
- ▶ **Zaštitite brusni alat od udaraca i masnoća.**

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

UPORABA ZA ODREĐENU NAMJENU

Električni alat je namijenjen za oštrenje alata te za brušenje i skidanje srha s metala. Električni alat smije se koristiti samo u kratkotrajnom radu (maks. 60 min).

TEHNIČKA OBILJEŽJA

| Br. art. | | 45 523 | 45 525 |
|--|-------------------|-----------------|------------------|
| Model - DBG | | 150 PLUS | 200 PRO |
| Nazivna primljena snaga | W | 400 | 500 |
| Predana snaga | W | 250 | 310 |
| Način rada | | S2 (10min) | |
| Broj okretaja u praznom hodu | min ⁻¹ | 2.980 | |
| Napon / Učestalost | V/Hz | 230/50 | |
| Veličina suhog kotača Lijevo | mm | 150 x 20 x 12,7 | 200 x 20 x 15,88 |
| Granulacija | # | 36 | 60 |
| Veličina suhog kotača desno | mm | 150 x 20 x 12,7 | 200 x 40 x 15,88 |
| Granulacija | # | 60 | 100 |
| Težina | kg | 8,2 | 13,0 |
| Vrijednosti emisije šumova određeni su u skladu sa EN 62841-1, EN 62841-3-4 | | | |
| Karakteristična razina buke uređaja određena je prema A-vrednovanoj ljestvici i iznosi | | | |
| Razina zvučnog tlaka | dB(A) | 84,3 | 85,3 |
| Razina zvučne snage | dB(A) | 91,1 | 91,8 |
| Nesigurnost K | dB | 3,0 | |

* Način rada S2 (60 min) označava kratkotrajni rad maksimalnog trajanja rada od 60 min. Nakon tog vremena isključite električni alat i ostavite ga da se ohladi.

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

NOSITE ZAŠTITU ZA UŠI!

Emisijska vrijednost buke, koja je navedena u ovim uputama, izmjerena je sukladno normiranom postupku mjerenja te se može koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Prikladna je i za privremenu procjenu emisije buke.

Navedena emisijska vrijednost buke predstavlja glavne primjene električnog alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene s radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, emisijska vrijednost buke može odstupati. To može znatno povećati emisije buke tijekom cjelokupnog radnog vijeka.

Za točnu procjenu emisija buke trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je alat bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. To može znatno smanjiti emisije buke tijekom cjelokupnog radnog vijeka.

OZNAKE

1. Štitnik od iskrenja
2. Držač štitnika od iskrenja
3. Brusna ploča (desna granulacije 60, lijeva granulacije 36)
4. Držač izrađevine
5. LED radna svjetiljka
6. Štitnik
7. Rupe za montažu
8. Sklopka za uključivanje/isključivanje
9. Stezna matica
10. Brusno vreteno
11. Stezna prirubnica
12. Prihvatna prirubnica

MONTAŽA

Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.

- Električni alat pričvrstite odgovarajućim vijcima u četiri za to predviđena provrta (7) na radnom stolu / radnoj ploči.

MONTAŽA ZAŠTITE OD ISKRENJA/NASLONA IZRATKA

NOSAČ ZA ALAT (LIJEVI I DESNI)

Pričvrstite nosač alata (4) na štitnik brusnog kotača (6) pomoću vijka sa zaobljenom glavom (M6x10) i zvjezdaste matice. Razmak između kotača i oslonca ne smije biti veći od 2 mm.

ŠTITNIK OD ISKRENJA S LED RADNOM SVJETILJKOM (LIJEVI I DESNO)

Pričvrstite štitnik iskrenja (2) s LED radnim svjetiljkama (5) na štitnik brusnog kotača (6) pomoću dva vijka M5x8. Udaljenost do brusnog kotača (3) ne smije iznositi više od 2 mm. Udaljenost između štitnika iskrenja (2) i brusnog kotača (3) možete podešavati otpuštanjem dva vijka s ravnom glavom. Čvrsto pritegnite vijke.

LED RADNA SVJETILJKA

Osvjetljenje (5) možete uključiti tako da pritisnete prekidač na svjetiljci. Osvjetljenje možete isključiti ponovim pritiskom na prekidač. Otvorite baterijski pretinac za umetanje/promjenu baterija (2xAAA R03 1,5 V) . Umetnite baterije (2 komada sa svake strane) . Nakon mijenjanja baterija, odložite baterije u skladu s regulacijama. Vratite poklopac baterijskog pretinca u suprotnom redoslijedu.

ZAŠTITNI ZASLONI

Ugradite zaštitni zaslon (1) na LED radnu svjetiljku (5) pomoću vijka M5x55 sa zaobljenom glavom i cilindričnog vijka. Štitnik je moguće podešavati po potrebi za zaštitu očiju korisnika tijekom brušenja.

ZAMJENA BRUSNE PLOČE

- **Nazivni broj okretaja pribora mora biti najmanje jednak maksimalnom broju okretaja navedenom na električnom alatu.** Pribor koji radi na broju okretaja većem od nazivnog mogao bi se slomiti i oštetiti.
- **Brusne ploče, čiji promjer prekoračuje onaj naveden na električnom alatu, nisu dopuštene.**
- **Koristite električni alat samo s radnim alatima montiranim na oba vretena.** Na taj način će se izbjeći kontakt s rotirajućim vretenom.

Zamijenite brusnu ploču ako se držač zaštitite od iskrenja (2) ne može više namjestiti na traženi razmak od najviše 2 mm do brusne ploče.

- **Opustite tri vijka na poklopcu (6) i skinite poklopac.** Čvrsto držite brusno vreteno viličastim ključem i odvrnite steznu maticu s brusnog vretena.

Napomena: Brusno vreteno na lijevoj strani električnog alata ima lijevi navoj.

- **Skinite steznu prirubnicu i brusnu ploču s brusnog vretena.**

- **Montaža nove brusne ploče vrši se obrnutim redoslijedom.** Ponovno stavite poklopac (1) čvrstim pritiskom i pričvrstite ga s tri vijka.

Istrošene i nezaobljene brusne ploče prije daljnjeg korištenja izravnajte brusnim kamenom za ravnanje (pribor).

- **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

USISAVANJE PRAŠINE/STRUGOTINA

Prašina od materijala, kao što su premazi sa sadržajem olova, neke vrste drva, minerala i metala, može biti štetna za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašine može uzrokovati alergijske reakcije i/ili oboljenja dišnih puteva korisnika ili osoba koje se nalaze u blizini.

Određena vrsta prašine, kao što je npr. prašina od hrastovine ili bukve smatra se kancerogenom, posebno u kombinaciji s dodatnim tvarima za obradu drva (kromat, zaštitna sredstva za drvo). Materijal, koji sadrži azbest, smiju obrađivati samo stručne osobe.

- **Pobrnite se za dobro prozračivanje radnoga mjesta.**
- **Preporučuje se nošenje zaštitne maske s klasom filtra P2.**

Poštujte važeće propise u vašoj zemlji za materijale koje ćete obrađivati.

- **Izbjegavajte nakupljanje prašine na radnom mjestu.** Prašina se može lako zapaliti.

RAD

PUŠTANJE U RAD

- ▶ **Pridržavajte se mrežnog napona! Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici električnog alata. Električni alati označeni sa 230 V mogu raditi i na 220 V.**
- ▶ **Prije uporabe provjerite brusne alate. Brusni alat mora biti besprijeckorno montiran i mora se moći slobodno okretati. Provedite probni rad od najmanje 1 minute bez opterećenja. Ne koristite oštećene, nezaobljene ili vibrirajuće brusne alate. Oštećeni alati mogu puknuti i uzrokovati ozljede.**

UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

- Za **puštanje** električnog alata u rad pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (8) u položaj "I".
- Za **isključivanje** električnog alata pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (8) u položaj "0".

UPUTE ZA RAD

- ▶ **Izradak približavajte samo uključenom električnom alatu i isključite ga tek nakon što ste ga podigli s izratka.** Izradak se može iznenada pomaknuti.
- ▶ **Nikada nemojte zahvatiti u brusnu ploču električnog alata dok se vrti.** To može dovesti do teških ozljeda.
- ▶ **Nosite zaštitnu pregaču. Pazite da osobe nisu ugrožene zbog iskrenja. Uklonite zapaljive materijale u blizini.** Pri brušenju metala nastaje iskrenje.

Za obradu izradaka od tvrdog metala koristite brusne ploče C (pribor) od silicijevog karbida.

- **Stavite izradak koji treba brusiti na naslon izratka (4) lagano ga pritisnite o brusnu ploču.** Za postizanje optimalnih rezultata brušenja izradak pomičite amo-tamo. Brusna ploča će se na taj način ravnomjerno trošiti.
- **U međuvremenu izradak ohladite u vodi.**

TRANSPORT

- **Uklonite sve dijelove pribora koji se ne mogu čvrsto montirati na električni alat.**
- **Do kraja namotajte mrežni kabel i svežite ga.**
- **Za podizanje ili transportiranje električni alat držite odozdo za oba štitnika (6).** U području provrta za montažu (7) možete poduprijeti električni alat.
- ▶ **Prilikom transportiranja električnog alata nikada ne koristite zaštitu od iskrenja (1) ili naslon izratka (4).**

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- ▶ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Električni alat i otvore za hlađenje održavajte čistima kako bi se moglo dobro i sigurno raditi.**

Ako je potrebna zamjena priključnog kabela, tada je treba provesti u FF Group servisu ili u ovlaštenom servisu za FF Group električne alate kako bi se izbjeglo ugrožavanje sigurnosti.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Umjesto odlaganja na otpad sirovine reciklirajte. Uređaj, dijelove i ambalažu treba razvrstati za recikliranje neškodljivo po okoliš. Ovaj priručnik je tiskan na papiru izbjeljenom bez klora. Plastični dijelovi nose reciklažne oznake.

JAMSTVO

Uz ovaj uređaj daje se jamstvo u skladu s važećim/lokalnim odredbama i ono važi od datuma kupnje uređaja od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju isključena su iz ovog jamstva. U slučaju reklamacije, u potpunosti sastavljen uređaj pošaljite svom prodavatelju ili ovlaštenom servisu za električne alate.

ROMÂNĂ

INDICAȚII GENERALE DE AVERTIZARE PENTRU SCULE ELECTRICE

Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare. Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- ▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- ▶ **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice.** Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptatoare la sculele electrice legate la pământ de protecție. Ștecherile nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- ▶ **Feriți mașina de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză.** Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

SIGURANȚA PERSOANELOR

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică.** Nu folosiți scula electrică atunci când sun-

teți oboșiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răniri grave.

- ▶ **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- ▶ **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică.** Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe.** Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- ▶ **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

UTILIZAREA ȘI MANEVRAREA ATENTĂ A SCULELOR ELECTRICE

- ▶ **Nu suprasolicitați scula electrică.** Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriul sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccessibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase

atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.

- ▶ **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora.** Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectă/piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesec în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Mențineți mânerul și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerul și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

ÎNȚEȚINEREA

Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale. Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU POLIZOARE DE BANC

- ▶ **Nu utilizați accesorii deteriorate.** Înainte de fiecare utilizare verificați dacă accesoriile precum discurile abrazive nu sunt rupte sau fisurate. După ce ați controlat și montat accesoriul, țineți-vă pe dumneavoastră și pe persoanele aflate în preajmă în afara planului de rotație al accesoriului și lăsați scula electrică să meargă în gol un minut la turația nominală. În mod normal, accesoriile deteriorate se rup în această perioadă de probă.
- ▶ **Turația admisă pentru accesoriu trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă specificată pe scula electrică.** Accesoriile cu o turație mai mare decât cea admisă se pot rupe și pot fi aruncate în toate părțile.
- ▶ **Nu șlefuiți niciodată cu părțile laterale ale unui disc de șlefuire.** Șlefuirea cu părțile laterale poate produce ruperea și aruncarea în toate părțile a fragmentelor discului
- ▶ **Purtați ochelari de protecție.**
- ▶ **Nu lăsați niciodată scula electrică din mână, înainte de a se fi oprit complet din funcționare.** Accesoriile care se mai rotesc din inerție, după oprirea sculei electrice, pot provoca răni.
- ▶ **Depozitează scula electrică și accesoriile în condiții de siguranță atunci când nu le folosiți.** Locul de depozitare trebuie să fie uscat și

să se poată încuia. Astfel se previne deteriorarea sculei electrice în urma depozitării sau manevrarea acesteia de către persoane lipsite de experiență.

- ▶ **Verificați regulat cablul și nu permiteți repararea cablului deteriorat decât la un atelier service autorizat de asistență tehnică post-vânzări pentru scule electrice FF Group.** Înlocuiți cablurile prelungitoare defecte. Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.
- ▶ **Racordează aparatul la o rețea de alimentare cu energie electrică împământată corespunzător.** Priza și cablul prelungitor trebuie să aibă un conductor de protecție funcțional.
- ▶ **Păstrați-vă locul de muncă curat.** Amestecurile de materiale sunt deosebit de periculoase. Pulberile de metal ușor pot arde sau exploda.
- ▶ **Ferește dispozitivul de șlefuire împotriva lovirii, șocurilor și contactului cu unsoarea.**

SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

DOMENIUL DE UTILIZARE

Scula electrică este destinată atât ascuțirii sculelor, cât și șlefuirii și debavurării metalului. Scula electrică poate fi utilizată numai în regim de scurtă durată (maximum 60 min).

DATE TEHNICE

| Număr de identificare | | 45 523 | 45 525 |
|--|-------------------|-----------------|------------------|
| Model - DBG | | 150 PLUS | 200 PRO |
| Putere nominală | W | 400 | 500 |
| Putere utilă | W | 250 | 310 |
| Tip de funcționare | | S2 (10min) | |
| Turație de funcționare în gol | min ⁻¹ | 2.980 | |
| Tensiune / Frecvență | V/Hz | 230/50 | |
| Dimensiunea roții uscate la stânga | mm | 150 x 20 x 12,7 | 200 x 20 x 15,88 |
| Granulație | # | 36 | 60 |
| Dimensiunea roții uscate dreapta | mm | 150 x 20 x 12,7 | 200 x 40 x 15,88 |
| Granulație | # | 60 | 100 |
| Greutate | kg | 8,2 | 13,0 |
| Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 62841-1, EN 62841-3-4 | | | |
| Nivelul de zgomot evaluat A la mașinii este în mod normal de | | | |
| Nivel presiune sonoră | dB(A) | 84,3 | 85,3 |
| Nivel putere sonoră | dB(A) | 91,1 | 91,8 |
| Incertitudine K | dB | 3,0 | |

* Modul de funcționare S2 (60 min) desemnează regimul de scurtă durată cu o durată de funcționare

de maximum 60 min. După acest interval de timp, deconectați scula electrică și lăsați-o să se răcească. Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V.

În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

POARTĂ CĂȘTI ANTIFONICE

Nivelul zgomot specificat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare standardizate și poate fi utilizat la compararea diferitelor scule electrice. El poate fi folosit și pentru evaluarea provizorie a zgomotului.

Nivelul specificat al zgomotului se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul de zgomot se poate abate de la valoarea specificată. Aceasta poate amplifica considerabil zgomotul de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a zgomotului ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este folosită efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a zgomotului pe întreg intervalul de lucru.

IDENTIFICARE

1. Parascânței
2. Suport pentru parascânței
3. Disc de rectificat (dreapta granulație 60, stânga granulație 36)
4. Suport piesă de prelucrat
5. Lampă de lucru cu LED
6. Apărătoare de protecție
7. Orificii de montare
8. Comutator pornire/oprire
9. Piuliță de strângere
10. Arbore de polizat
11. Flanșă de strângere
12. Flanșă de prindere

MONTAREA

Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.

- Fixează cu șuruburi corespunzătoare scula electrică pe bancul de lucru/blatul de lucru, în cele patru găuri prevăzute în acest scop (7).

MONTAREA APĂRĂTORII DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SCÂNTEILOR/SUPORTURILOR PENTRU PIESELE DE PRELUCRAT

SUPPORT PENTRU SCULĂ (STÂNGA ȘI DREAPTA)

Fixați suportul pentru sculă (4) pe apărătoarea discului de rectificat (6) cu șurubul cu cap bombat (M6x10) și piulița de strângere stea. Distanța dintre disc și suportul piesei rectificată nu trebuie să depășească 2 mm.

PROTECȚIE CONTRA SCÂNTEILOR CU LAMPĂ DE LUCRU CU LED (STÂNGA ȘI DREAPTA)

Fixați protecția contra scânteiilor (2) cu lămpile de lucru cu LED (5) pe apărătoarea discului de rectificat (6) prin două șuruburi cu cap cilindric M5x8. Distanța față de discul de rectificat (3) nu trebuie să fie mai mare de 2 mm. Distanța dintre protecția contra scânteiilor (2) și discul de rectificat (3) poate fi reglată slăbind cele două șuruburi cu cap cilindric. Strângeți ferm șuruburile.

LAMPĂ DE LUCRU CU LED

Iluminatul (5) poate fi conectat apăsând comutatorul de pe lampă. Iluminatul se deconectează apăsând din nou comutatorul. Deschideți compartimentul bateriilor pentru a introduce/schimba bateriile (2xAAA R03 1,5 V). Introduceți bateriile (câte 2 pe fiecare parte). Dacă schimbați bateriile, eliminați corespunzător bateriile uzate. Închideți compartimentul bateriilor procedând în sens invers.

ECRANE DE PROTECȚIE

Montați ecranul de protecție (1) pe lampa de lucru cu LED (5) folosind șurubul cu cap bombat M5x55 și șurubul cu cap striat. Protecția se poate regla individual pentru a proteja ochii utilizatorului în timpul lucrării de rectificare.

SCHIMBAREA DISCURIILOR DE ȘLEFUIRE

- **Turația admisă pentru accesoriu trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă specificată pe scula electrică.** Accesoriiile cu o turație mai mare decât cea admisă se pot rupe și pot fi aruncate în toate părțile.
- **Discurile de șlefuire al căror diametru depășește valorile aferente sculei electrice nu sunt admise.**
- **Utilizează scula electrică numai cu accesorii montate pe cele două axuri.** Astfel este evitat contactul cu axurile care se rotesc.

Înlocuiște discul de șlefuire atunci când suportul pentru apărătoarea de protecție împotriva scânteiilor (2) nu mai poate fi reglat la o distanță de maximum 2 mm față de discul de șlefuire.

- Desfilează cele trei șuruburi de pe capac (6) și scoate capacul. Imobilizează arborele de polizat cu ajutorul unei chei fixe și deșurubează piulița de strângere de la arborele de polizat.

Observație: Arborele de polizat care iese în afară pe partea stângă a sculei electrice are un filet spre stânga.

- Scoate flanșa de strângere și discul de șlefuire de la arborele de polizat.
- Montarea noului disc de șlefuire se realizează în ordine inversă a operațiilor. Așază la loc capacul apăsându-l ferm și fixează-l cu trei șuruburi. Înainte de a le reutiliza, rectifică cu piatra abrazivă (accesoriu) discurile de șlefuire uzate și ovalizate.
- **Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

ASPIRAREA PRAFULUI/AȘCHILOR

Pulberile rezultate din prelucrarea de materiale cum sunt vopselele pe bază de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metal pot fi dăunătoare sănătății. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate provoca reacții alergice și/sau îmbolnăvirile căilor respiratorii ale utilizatorului sau a le persoanelor aflate în apropiere.

Anumite pulberi cum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene, mai ales în combinație cu materiale de adaos utilizate la prelucrarea lemnului (cromat, substanțe de protecție a lemnului). Materialele care conțin azbest nu pot fi prelucrate decât de către specialiști.

- Asigurați buna ventilație a locului de muncă.
- Este recomandabil să se utilizeze o mască de protecție a respirației având clasa de filtrare P2.

Respectați prescripțiile din țara dumneavoastră referitoare la materialele de prelucrat.

- **Evitați acumulările de praf la locul de muncă.** Pulberile se pot aprinde cu ușurință.

FUNCȚIONAREA

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

- ▶ **Țineți seama de tensiunea rețelei de alimentare! Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele specificate pe plăcuța indicatoare a tipului scule electrice. Sculele electrice inscripționate cu 230 V pot funcționa și racordate la 220 V.**
- ▶ **Verificați înainte de utilizare dispozitivele de șlefuire. Dispozitivul de șlefuire trebuie să fie montat perfect și să se poată roti liber. Efectuați o probă funcțională fără sarcină, timp de cel puțin 1 minut. Nu folosiți dispozitive de șlefuire deteriorate, deformate sau care vibrează.** Dispozitivele de șlefuire deteriorate se pot rupe și provoca răniri.

PORNIREA/OPRIREA

- Pentru **punerea în funcțiune** a sculei electrice, apăsați comutatorul de pornire/oprire (8) în poziția "I".
- Pentru **oprirea** sculei electrice, apăsați comutatorul de pornire/oprire (8) în poziția "0".

INSTRUCȚIUNI DE LUCRU

- ▶ **Condu piesa de prelucrat spre scula electrică numai după ce ai pornit-o pe aceasta din urmă și oprește-o numai după ce ai ridicat piesa de prelucrat.** Piesa de prelucrat se poate deplasa brusc.
- ▶ **Nu introdu niciodată mâinile în zona discului de șlefuire aflat în rotație.** Aceasta ar putea provoca răniri grave.
- ▶ **Purtați șorț de protecție. Aveți grijă să nu fie în pericol persoane din cauza scânteilor degajate. Îndepărtați materialele inflamabile aflate în apropiere.** La șlefuirea metalelor se degajă scântei.

Pentru prelucrarea pieselor din carburi metalice, utilizează discuri de șlefuire cu carbură de siliciu C (accesoriu).

- **Așază piesa care trebuie șlefuită pe suportul pentru piesa de prelucrat (4) și apas-o ușor pe discul**

de șlefuire. Pentru a obține rezultate de șlefuire optime, deplasează ușor piesa de prelucrat înainte și înapoi. Astfel, discul de șlefuire se va uza uniform.

- **Între timp, răcește cu apă piesa de prelucrat.**

TRANSPORTUL

- **Îndepărtează toate accesoriile care nu pot fi fixate strâns pe scula electrică.**
- **Înfășoară complet cablul și leagă-l.**
- **Pentru ridicare sau transport, ține scula electrică din partea de jos, de cele două capace de protecție (6). Poți sprijini scula electrică în zona găurilor de montare (7).**
- ▶ **În timpul transportului nu folosi niciodată protecția împotriva scânteilor (1) sau suportul pentru piesa de prelucrat (4).**

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- ▶ **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**
- ▶ **Pentru a putea lucra bine și sigur, mențineți curate scula electrică și fantele de aerisire ale acesteia.**

Dacă este necesar înlocuirea cablului de racordare, pentru a evita periclitarea siguranței în timpul utilizării, această operație se va executa de către FF Group sau de către un centru de service autorizat pentru scule electrice FF Group.

PROTECȚIA MEDIULUI

Reciclați materiile prime în loc să le eliminați ca deșeururi. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

GARANȚIE

Acest produs este garantat în conformitate cu reglementările legale/specifice fiecărei țări, în vigoare la data achiziției de către primul utilizator. Avariile care pot fi atribuite uzurii normale, supraîncălcării sau manipulării necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei revendicări, vă rugăm să trimiteți aparatul, complet asamblat, la distribuitorul dvs. sau la Centrul de service pentru aparate electrice.

MAGYAR

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK SZÁMÁRA

FIGYELMEZ! Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott. Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat. Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- ▶ **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámtól az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámtól a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzataból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészekről.** A megrongálódott vagy csomókanteli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámtól.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavar kulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavar kulcsok sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa. Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.**
- ▶ **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a szerszám mozgó részei magukkal rántathatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- ▶ **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámtól használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámtól, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az levá-**

lasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi. Ez az elővigyázatlansági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.

- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszám biteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja.** Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- ▶ **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírintenes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

SZERVIZ

Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja. Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK CSISZOLÓGÉPEKHEZ

- ▶ **Ne használjon megrongálódott tartozékokat. Minden egyes használat előtt ellenőrizze, nem pattogzott-e le és nem repedt-e meg a tartozék (például a csiszolókorong). Miután ellenőrizte, majd behelyezte a készülékbe a tartozékokat, Ön és a környezetében lévő személyek is tartózkodjanak a forgó betétszerszám síkján kívül és járassa egy percig az elektromos kéziszerszámot a legnagyobb üresjáratú fordulatszámmal.** A megrongálódott tartozékok ezalatt a próbaidő alatt általában már széttörnek.

- ▶ **A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszámnak.** A megengedettnél gyorsabban forgó betétszerszámok széttörhetnek és kirepülhetnek.
- ▶ **Sohase csiszoljon a csiszolókorong oldalával.** A csiszolókorong oldalával végzett csiszolás következtében a csiszolókorong széttörhet és szétrepülhet.
- ▶ **Viseljen védőszemüveget.**
- ▶ **Soha ne hagyja ott a szerszámot, amíg az teljesen le nem állt.** A betétszerszámok kifutásuk során sérüléseket okozhatnak.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat és tartozékait használaton kívül biztos helyen tárolja.** A tárolási helynek száraznak és lezárhatónak kell lennie. Ez megakadályozza, hogy az elektromos kéziszerszám a tárolás során megrongálódjon, vagy hogy azt tapasztalatlan személyek használják.
- ▶ **Rendszeresen vizsgálja meg a kábelt és ha megrongálódott, csak egy feljogosított FF Group elektromos kéziszerszám-műhely végzővel hosszabbító kábeleket cserélje ki.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **A készüléket csak egy előírászerűen földelt hálózathoz csatlakoztassa.** A dugaszolóaljzatnak és a hosszabbítónak egy működőképes földvezetéssel kell rendelkeznie.
- ▶ **Tartsa tisztán a munkahelyét. Az anyagkeverékek különösen veszélyesek.** A könnyűfémport meggyulladhat vagy felrobbanhat.
- ▶ **Óvja meg a csiszolószerszámot az ütésektől, lökésektől és a zsirtól.**

TERMÉKLEÍRÁS

RENDELTETTESZERŰ HASZNÁLAT

Az elektromos kéziszerszám szerszámok élezésére és fémek csiszolására és lesorjázására szolgál. Az elektromos kéziszerszámot csak rövid időtartamú üzemre (legfeljebb 60 perc) szabad használni.

| MŰSZAKI ADATOK | | | |
|-------------------------------|-------------------|-----------------|------------------|
| Renelési szám | | 45 523 | 45 525 |
| Modell - DBG | | 150 PLUS | 200 PRO |
| Névleges felvett teljesítmény | W | 400 | 500 |
| Leadott teljesítmény | W | 250 | 310 |
| Üzemmód | | S2 (10min) | |
| Üresjáratú fordulats | min ⁻¹ | 2.980 | |
| Feszültség / Frekvencia | V/Hz | 230/50 | |
| Száraz kerékméret bal | mm | 150 x 20 x 12,7 | 200 x 20 x 15,88 |
| Szemcsenagyság | # | 36 | 60 |

| | | | |
|--|-------|-----------------|------------------|
| Száraz kerék jobbra | mm | 150 x 20 x 12,7 | 200 x 40 x 15,88 |
| Szemcsenagyság | # | 60 | 100 |
| Súly | kg | 8,2 | 13,0 |
| Hangkibocsátási értékek (EN 62841-1, EN 62841-3-4 által meghatározva) | | | |
| Tipikus A-súlyozású zajszintek: | | | |
| Hangnyomás-szint | dB(A) | 84,3 | 85,3 |
| Hangteljesítményszint | dB(A) | 91,1 | 91,8 |
| K bizonytalanság | dB | 3,0 | |

* Az S2 üzemmód (60 perc) egy legfeljebb 60 perc időtartamú rövid üzemet jelent. Ha ez az idő lejárt, kapcsolja ki és hagyja lehűlni az elektromos kéziszerszámot.

A adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és külön egyes országok számára készült kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

VISELJEN FÜLVÉDŐT

Az ezen előírásokban megadott zajkibocsátási érték egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására ez az érték felhasználható. Ez az érték a zajkibocsátás ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott zajkibocsátási érték az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területeire vonatkozik. Ha azonban az elektromos kéziszerszámot más célokra, eltérő betétszerszámokkal, vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a zajkibocsátási érték a fenti értékektől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó zajkibocsátást lényegesen megnövelheti.

A zajkibocsátás pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó zajkibocsátást lényegesen csökkentheti.

AZONOSÍTÁS

1. Szikrafogó
2. Szikrafogó tartóeleme
3. Kösörűkorong (jobb 60-as szemcseméret, bal 36-os szemcseméret)
4. Munkadarabfeltét
5. LED munkalámpa
6. Védőburkolat
7. Rögzítőlyukak
8. Be/ki kapcsoló
9. Befogó anya
10. Csiszolótengely
11. Befogó karima
12. Felfogó karima

ÖSSZESZERELÉS

Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csat-

lakozó dugót a dugaszolóaljzatból.

- Erősítse hozzá az elektromos kéziszerszámot a erre a célra előírányzott négy **(7)** furat alkalmazásával megfelelő csavarokkal a munkapadhoz / munkaasztalhoz.

A SZIKRATERELŐ LAP / MUNKADARAB-TÁMASZ FELSZERELÉSE

SZERSZÁMTÁMASZ (BAL ÉS JOBB)

Rögzítse a szerszámtámaszt **(4)** a kösörűkorong védőburkolatához **(6)** a gombafejű csavarral (M6x10) és a csillagfogantyús anyacsavarral. A korong és a munkadarabfeltét közti távolság ne haladja meg a 2 mm-t.

SZIKRAFOGÓ LED MUNKALÁMPÁVAL (BAL ÉS JOBB)

Rögzítse a szikrafogót **(2)** a LED munkalámpákkal **(5)** a kösörűkorong védőburkolatához **(6)** a két M5x8 laposfejű csavarral. A kösörűkorongtól mért távolság **(3)** ne legyen nagyobb 2 mm-nél. A szikrafogó **(2)** és a kösörűkorong **(3)** közti távolság a két laposfejű csavarral állítható be. Húzza meg szorosan a csavarokat.

LED MUNKALÁMPA

A világítás **(5)** a lámpán található gomb megnyomásával kapcsolható be. A világítás lekapcsolása a gomb ismételt megnyomásával történik. Nyissa ki az elemtartó rekeszt az elemek (2xAAA R03 1,5V) behelyezéséhez / cseréjéhez. Helyezze be az elemeket (mindkét oldalon 2 db). Ha kicseréli az elemeket, a használt elemeket megfelelő módon ártalmatlanítsa. Tegye vissza az elemtartó rekeszt fordított sorrendben.

VÉDŐŰVEGEK

Szerelje fel a védőűveget **(1)** a LED munkalámpára **(5)** az M5x55 gombafejű csavarral és a recézett fejű csavarral. A védőburkolat külön-külön állítható annak érdekében, hogy kösörülés közben megvédje a felhasználó szemét.

A CSISZOLÓTÁRCSA KICSERÉLÉSE

- **A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám.** A megengedettnél gyorsabban forgó betétszerszámok széttörhetnek és kirepülhetnek.
- **Olyan csiszolótárcsákat, amelyek átmérője meghaladja az elektromos kéziszerszámon megadott értéket, tilos használni.**
- **Az elektromos kéziszerszámot csak akkor használja, ha mindkét orsóra fel van szerelve egy betétszerszám.** Így meg lehet előzni a forgó orsó megérintését.

Cserélje ki a csiszolótárcsát, ha a **(2)** szikraterelő lap tartóval már nem lehet biztosítani a csiszolótárcsa felé a legfeljebb 2 mm-es távolságot.

- Lazítsa ki a **(6)** fedélen a három csavart és vegye le a fedelet. Tartsa fogva a csiszolótengelyt egy villáskulccsal és csavarja le a rögzítőanyát a csiszolótengelyről.

Figyelem: Az elektromos kéziszerszám bal oldalán kilépő csiszolótengely balmenetes.

- Vegye le a befogócsavart és a csiszolótárcsát a csiszolótengelyről.
- Az új csiszolótárcsát fordított sorrendben kell felszerelni. Tegye ismét fel erősen rányomva a fedelet, majd a három csavarral rögzítse.

A használt és nem kerek csiszolókorongokat a további használat előtt húzza le egy lehúzókövel (külön tartozék).

- **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

POR- ÉS FORGÁCELSZÍVÁS

Az olomtartalmú festékrétegek, egyes fafajták, ásványok és fémek pora egészségkárosító hatású lehet. A poroknak a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek által történő megérintése vagy belégzése allergikus reakciókhoz és/vagy a légutak megbetegedését vonhatja maga után.

Egyes faporok, például tölgly- és bükkfaporok rákkeltő hatásúak, főleg ha a faanyag kezeléséhez más anyagok is vannak bennük (kromát, favédő vegyszerek). A készülékkel azbesztet tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad megmunkálniuk.

- Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
- Ehhez a munkához célszerű egy P2 szűrőosztályú porvédő álarcot használni.

A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

- **Gondoskodjon arról, hogy a munkahelyén ne gyűlhessen össze por.** A porok könnyen meggyulladhatnak.

ÜZEMELTETÉS

ÜZEMBE HELYEZÉS

- ▶ **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám típus tábláján található adatokkal. A 230 V-os berendezéseket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.
- ▶ Minden használat előtt ellenőrizze a csiszolószerszámokat. Győződjön meg arról, hogy a csiszolószerszám helyesen van felszerelve és szabadon forog. Hajtson végre egy terhelés nélküli, legalább 1 perces próbafutást. Megrongálódott, nem kerek, vagy berezgő csiszolószerszámokat ne használjon. A megrongálódott csiszolószerszámok széttróthatnak és sérüléseket okozhatnak.

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

- Az elektromos kéziszerszám **üzembe helyezéséhez** billentse át a **(8)** be-/kikapcsolót az "I" helyzetbe.
- Az elektromos kéziszerszám **kikapcsolásához** billentse át a **(8)** be-/kikapcsolót az "0" helyzetbe.

MUNKAVÉGZÉSI TANÁCSOK

- ▶ **A munkadarabot csak a bekapcsolt elektromos kéziszerszámmal vezesse és az elektromos kéziszerszámot csak akkor kapcsolja ki, ha a munkadarabot már leemelte róla.** A munkadarab hirtelen megmozdulhat.
- ▶ **Sohase nyúljon hozzá az elektromos kéziszer-**

szám forgásban lévő csiszolótárcsáihoz. Ez súlyos sérülésekhez vezethet.

- ▶ **Viseljen védőkötenyt. Ügyeljen arra, hogy a kirepülő szikrák senkit se veszélyeztethessenek. Távolítsa el a közelből a gyúlékony anyagokat.** Fémek csiszolásakor szikrák lépnek ki.

Keményfém munkadarabok megmunkálásához használja a C jelzésű szilíciumkarbid csiszolótárcsákat (külön tartozék).

- Tegye rá a csiszolandó munkadarabot a **(4)** munkadarabtámaszra és nyomja kissé hozzá a csiszolótárcsához. Az optimális csiszolási eredmények elérésére mozgassa kissé ide-oda a munkadarabot. A csiszolótárcsa így ezen kívül egyenletesen fog elhasználadni.

- A munkadarabot közben vízzel hűtse le.

SZÁLLÍTÁS

- Távolítsa el minden olyan tartozék alkatrészt, amelyet nem lehet szorosan rögzítve felszerelni az elektromos kéziszerszáma.
- Tekercselje teljesen fel, majd kösse össze a hálózati csatlakozó kábelt.
- Ha az elektromos kéziszerszámot felemeli, vagy szállítja, akkor azt alulról, a két **(6)** szikraterelő lapot vagy a **(7)** szerelő furatok területén az elektromos kéziszerszámot alá lehet támasztani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám szállítására sohasem használja a (1) szikraterelő lapot vagy a (4) munkadarabtámaszt.**

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**
- ▶ **Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Ha a csatlakozó vezetékét ki kell cserélni, akkor a cserével csak a magát a FF Group céget, vagy egy FF Group elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni, nehogy a biztonságra veszélyes szituáció lépjen fel.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Hasznosítsa újra a nyersanyagokat, ahelyett, hogy hulladékként kezelné. A gépet, a tartozékokat és a csomagolást szelektíven és környezetbarát módon hasznosítsa újra. A műanyag alkatrészek fel vannak címkézve, hogy kategóriák szerint tudjuk újrahasznosítani.

GARANCIA

Erre a termékre a vásárlás napjától számítva annak az országnak a speciális törvényei szerint jár garancia, ahol a terméket az első vevő vásárolta. A garancia nem terjed ki a normál kopásból és elhasználódásból, a túlterhelésből és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásokra. Reklamáció esetén a gépet szerelés nélkül küldje el saját márkakereskedőjéhez vagy az elektromos kisgépek szervízközpontjába.

БЪЛГАРСКИ

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА
ВНИМАНИЕ! Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място. Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- ▶ **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт.** В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващ кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта.** Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.**

Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за следствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотазворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод**

за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност. Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

ГРИЖЛИВО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батериата, ако е възможно.** Тази марка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовете злополуки се дължат на недообре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинстру-

мента при възникване на неочаквана ситуация.

ПОДДЪРЖАНЕ

Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ШМИРГЕЛ

- ▶ **Не използвайте повредени работни инструменти. Винаги преди ползване проверявайте аксесоара като напр. абразивните дискове за откъснати парченца и пукнатини. След като сте проверили и монтирали работния инструмент оставете електроинструмента да работи в продължение на една минута с максимална скорост на въртене, като държите себе си и намиращи се наблизо лица извън равнината на въртене на работния инструмент.** Повредени работни инструменти се чупят най-често през този пробен период.
- ▶ **Скоростта на въртене на работния инструмент трябва да е най-малкото равна на максималната скорост на въртене на електроинструмента.** Работни инструменти, които се въртят по-бързо от предвиденото, могат да се разрушат и да се разлетят на парчета.
- ▶ **Никога не работете отстрани на диска на шмиргела.** Работата отстрани може да причини счупване и отлитане на диска на шмиргела.
- ▶ **Работете с предпазни очила.**
- ▶ **Никога не оставяйте електроинструмента без надзор, докато въртене му не спре напълно.** Въртящите се по инерция режещи инструменти могат да причинят травми.
- ▶ **Когато не използвате електроинструмента и принадлежностите, ги съхранявайте на сигурно място. Мястото за съхраняване трябва да е сухо и да се заключва.** Това предотвратява повреждането на електроинструмента, докато се съхранява, както и работата с него на неопитни лица.
- ▶ **Периодично проверявайте захранващия кабел и, ако установите повреди, предайте електроинструмента в оторизиран сервиз за електроинструменти на FF Group за да бъде заменен. Не работете с повреден захранващ кабел.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- ▶ **Включвайте уреда към правилно заземена мрежа.** Контактът и евентуално ползван удължителен захранващ кабел трябва да имат изправен предпазен проводник.
- ▶ **Поддържайте работното си място чисто.** Смесите от материал са особено опасни. Прахът от лек метал може да гори или експлодира.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента от удари, изпускане и омасляване.**

СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Електроинструментът е предназначен за заточване на инструменти, както и за шлифование и премахване на мустаци по метални детайли. Допуска се използването на електроинструмента само в режим на краткотрайно натоварване (макс. 60 минути).

| ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ | | | |
|---|-------------------|-----------------|------------------|
| Артикул № | | 45 523 | 45 525 |
| Модел - DBG | | 150 PLUS | 200 PRO |
| Номинална консумируема мощност | W | 400 | 500 |
| Предавателна мощност | W | 250 | 310 |
| Режим на работа | | S2 (10min) | |
| Скорост на въртене на празен ход | min ⁻¹ | 2.980 | |
| Напрежение / Честота | V/Hz | 230/50 | |
| Размер на сухо колело Ляво | mm | 150 x 20 x 12,7 | 200 x 20 x 15,88 |
| Зърнестост | # | 36 | 60 |
| Размер на сухо колело Дясно | mm | 150 x 20 x 12,7 | 200 x 40 x 15,88 |
| Зърнестост | # | 60 | 100 |
| Тегло | kg | 8,2 | 13,0 |
| Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 62841-1, EN 62841-3-4 | | | |
| Равнището A на излъчвания шум обикновено е | | | |
| Равнище на звуковото налягане | dB(A) | 84,3 | 85,3 |
| Мощност на звука | dB(A) | 91,1 | 91,8 |
| Неопределеност K | dB | 3,0 | |

* Режимът на работа S2 (60 min) обозначава кратка работа с максимално времетраене от 60 min. След това време спрете електрическия инструмент и го оставете да се охлади. Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежение и при специфични за отделни изпълнения тези данни могат да варират.

РАБОТЕТЕ С ШУМОЗАГЛУШИТЕЛИ

Посоченото в това ръководство за експлоатация ниво на излъчвания шум е измерено по посочен в стандартите метод и може да служи за сравняване на различни електроинструменти. То е подходящо също така за предварителна оценка на емисиите шум.

Посоченото ниво на излъчвания шум е предста-

вително за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът се ползва в други условия, с различни работни инструменти или след недобро поддържане, нивото на излъчвания шум може да е различно. Това би могло значително да увеличи емитирания шум през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на излъчвания шум трябва да се отчетат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емитирания шум през периода на ползване на електроинструмента.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ

1. Искроуловител
2. Държач за искроуловител
3. Шлифовъчно колело (дясно – зърнестост 60, ляво – зърнестост 36)
4. Опора за обработвания детайл
5. Светодиодна работна лампа
6. Защитен предпазител
7. Монтажни отвори
8. Ключ за вкл./изкл.
9. Обтяжна гайка
10. Вал
11. Застопоряващ фланец
12. Центроващ фланец

МОНТИРАНЕ

Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.

- Захващайте електроинструмента с подходящи винтове тъкм работния плот, като използвате четирите предвидени за целта отвора (7).

МОНТАЖ НА ЗАЩИТАТА ОТ ИСКРИ/ОПОРАТА ЗА ОБРАБОТВАННИЯ ДЕТАЙЛ

ОПОРА НА ИНСТРУМЕНТА (ЛЯВА И ДЯСНА)

Закрепете опората на инструмента (4) към предпазителя на шлифовъчното колело (6) с винта с лещовидна глава (M6x10) и звездобразната притискаща гайка. Разстоянието между колелото и опората не трябва да надвишава 2 мм.

ПРЕДПАЗИТЕЛ ОТ ИСКРИ СЪС СВЕТОДИОДНА РАБОТНА ЛАМПА (ЛЯВО И ДЯСНО)

Закрепете предпазителя от искри (2) със светодиодни работни лампи (5) към предпазителя на шлифовъчното колело (6) с два винта с конусна глава M5x8. Разстоянието до шлифовъчното колело (3) не трябва да бъде повече от 2 мм. Разстоянието между предпазителя от искри (2) и шлифовъчното колело (3) може да се регулира, като разхлабвате двата винта с конусна глава. Затегнете здраво винтовете.

СВЕТОДИОДНА РАБОТНА ЛАМПА

Осветлението (5) може да се включва с натискане на превключвателя на лампата. Осветлението се изключва, като се натисне прев-

ключателят отново. Отворете отделението за батериите, за да поставите/смените батериите (2xAAA R03 1,5 V). Поставете батериите (по 2 от всяка страна). Ако сменят батериите, изхвърлете използваните по съответния начин. Поставете отново капака на отделението за батериите в обратен ред.

ПРЕДПАЗНИ ЕКРАНИ

Монтирайте предпазни екран **(1)** върху светодиодната работна лампа **(5)** с винта с лецовидна глава M5x55 и винта с глава с накатка. Предпазителят е индивидуално регулируем, така че да защитава очите на потребителите по време на шлифоване.

СМЯНА НА АБРАЗИВНИЯ ДИСК

- **Скоростта на въртене на работния инструмент трябва да е най-малкото равна на максималната скорост на въртене на електроинструмента.** Работни инструменти, които се въртят по-бързо от предвиденото, могат да се разрушат и да се разлетят на парчета.
- **Не се допуска ползването на абразивни дискове, чиито диаметър надхвърля посоченото върху електроинструмента.**
- **Използвайте електроинструмента само с монтирани на двата вала работни инструменти.** Така се избягва контакта с въртящия се вал.

Сменяйте шлифовъчния диск, ако държача за защитата от искри **(2)** вече не може да се настройва на нужното разстояние от най-много 2mm до шлифовъчния диск.

- Развийте трите винта на капака **(6)** и махнете капака. Задръжте неподвижен вала с гаечния ключ и развийте гайката от вала.

Указание: Излизаният от лявата страна на електрическия инструмент шлифовъчен шпиндел има лява резба.

- Свалете затегателния фланец и шлифовъчния диск от шлифовъчния шпиндел.
- Монтирането на новия абразивен диск се извършва в обратна последователност. Поставете обратно капака със силен натиск и го завийте с трите винта.

Използвани и неравномерно износени и биещи абразивни дискове трябва да бъдат заточвани с камък за заточване (не е включен в комплектовката).

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

СИСТЕМА ЗА ПРАХОУЛАВЯНЕ

Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се близо лица.

Определени прахове, напр. отделящите се при

обработване на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
 - Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.
- Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.
- **Избягвайте натрупване на прах на работното място.** Прахът може лесно да се самовъзпламени.

РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- ▶ **Съобразявайте се с напрежението в захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, изписани на табелката на електроинструмента. Уреди, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с напрежение 220 V.
- ▶ **Преди ползване проверявайте шлифовашите инструменти.** Шлифовашият инструмент трябва да е монтиран безукорно и да може да се върти свободно. Оставайте за проба инструмента да се върти в продължение на най-малко 1 минута. **Не използвайте повредени, биещи или вибриращи шлифовашни инструменти.** Повредени шлифовашни инструменти могат да се разрушат и да предизвикат наранявания.

ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

- За **включване** на електроинструмента преместете пусковия прекъсвач **(8)** в позиция "I".
- За **изключване** на електроинструмента завъртете пусковия прекъсвач **(8)** до позиция "0".

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

- ▶ **Подвеждайте детайла само към включен електроинструмент и изключвайте електроинструмента едва след като детайлът е бил повдигнат.** Детайлът може внезапно да се задвижи.
- ▶ **Никога не пипайте движещия се шлифовъчен диск на инструмента.** Това може да предизвика тежки травми.
- ▶ **Винаги работете с предпазна престилка.** Внимавайте да не бъдат застрашени лица от летящи искри. Отстранете горимите материали от близката околност. При шлайфане на метали възникват искри.

За шлифоването на твърдосплавни инструменти използвайте абразивни дискове тип C със силициев карбид (не са включени в комплектовката).

- Поставете обработвания детайл върху опората за обработвания детайл **(4)** и леко натиснете към шлифовъчния диск. За да постигате оптимални резултати, придвижвайте обработвания

детайл леко напред и назад. По този начин и абразивният диск се износва равномерно.

- Докато работите, охлаждайте обработвания детайл във вода.

ТРАНСПОРТИРАНЕ

- Отстранете всички детайли и приспособления, които не могат да бъдат монтирани здраво към електроинструмента.
- Навийте напълно захранващия кабел и го захранете.
- За вдигане или пренасяне на електроинструмента го захващайте отдолу за двата предпазни кожуха (6). Можете да подпирате електроинструмента в зоната на отворите за монтиране (7).
- ▶ **При пренасяне на електроинструмента никога не ползвайте защитата от искри (1) или опората за обработвания детайл (4).**

ПОДДЪРЖАНЕ И ПОЧИСТВАНЕ

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- ▶ **За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти.**

Когато е необходима замяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши в оторизиран сервиз за електроинструменти на FF Group за да се запази нивото на безопасност на FF Group електроинструмента.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте суровините, вместо да ги извърхляте като отпадъци. Машината, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат сортирани за екологично рециклиране. Пластмасовите компоненти са етикетирани за категоризирано рециклиране.

ГАРАНЦИЯ

Този продукт е гарантиран в съответствие със законовите/специфичните за страната разпоредби в сила от датата на закупуване от първия потребител. Щетите, причинени от нормално износване, претоварване или неправилно боравене, ще бъдат изключени от гаранцията. В случай на рекламация, моля, изпратете машината напълно сломена на вашия дилър или сервизен център за електрически инструменти.

LIETUVIŲ K.

BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

ĮSPĖJIMASI Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgi, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus.

Įsisaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatorinį (beleidį) elektrinį įrankį.

DARBO ZONA

- ▶ Laikykitės darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. Netvarkingos arba tamsios vietos sukelia nelaimingus atsitikimus.
- ▶ Nenaudokite elektrinių įrankių sprogoje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.
- ▶ Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis. Dėl išsiblaškymo galite prarasti kontrolę.

ELEKTROS SAUGA

- ▶ Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti lizdą. Niekada jokiū būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite adapterių kištukų su žemintais (žemintais) elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir atitinkami lizdai sumažins elektros smūgio riziką.
- ▶ Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai. Jei jūsų kūnas yra žemintas arba žemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgnų sąlygų. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio riziką.
- ▶ Nepiktnaudžiaukite laidu. Niekada nenaudokite laido elektrinio įrankio nešimui, traukimui ar atjungimui. Laikykitės laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeisti arba įsipainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.
- ▶ Kai naudojate elektrinį įrankį lauke, naudokite ilginajamą laidą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauke tinkamą laidą sumažėja elektros smūgio rizika.
- ▶ Jei elektrinį įrankį naudoti drėgnoje vietoje neišvengiama, naudokite nuotėkio srovės įtaiso (RCD) apsaugotą maitinimą. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

ASMENINIS SAUGUMAS

- ▶ Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai naudojate elektrinį įrankį. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali rimtai susižaloti.
- ▶ Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą. Apsauginė įranga, pvz., dulkių kaukė, neslystantys apsauginiai batai, kepuraitė arba klausos apsaugos priemonės, naudojamoms tinkamomis sąlygomis, sumažins sužalojimus.

- ▶ Apsaugokite nuo netyčinio paleidimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio, paimdami ar nešdami įrankį, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje. Elektrinius įrankius nešiojant pirštu ant jungiklio arba įjungus elektros įrankį su jungtu jungikliu, gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- ▶ Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą arba veržliaraktį. Veržliaraktis arba raktas, paliktas prie besisukančios elektrinio įrankio dalies, gali susižaloti.
- ▶ Neperсистенkite. Visada stovėkite tinkamai ir laikykite pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ Apsirenkite tinkamai. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- ▶ Jei yra prietaisai, skirti prijungti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami. Dulkių surinkimo priemonės gali sumažinti su dulėmis susijusį pavojų.
- ▶ Neleiskite, kad dažnai naudojant įrankius įgyta pažintis leis jums pasitenkinti ir nepaisyti įrankių saugos principų. Neatsargus veiksams gali sukelti sunkų sužalojimą per sekundės dalį.

ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- ▶ Nespauskite elektrinio įrankio jėga. Naudokite savo reikmėms tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
- ▶ Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.
- ▶ Prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, keisdami priedus arba laikydami elektrinius įrankius, ištraukite kištuką iš elektros įrankio maitinimo šaltinio. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina elektrinio įrankio netyčinio įjungimo riziką.
- ▶ Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis elektriniu įrankiu. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.
- ▶ Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra sulygiuotos arba nesurįšusios, ar dalys nesulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami jį suremontuokite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- ▶ Pjovimo įrankius laikykite aštrius ir švarius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau įsipainioja ir yra lengviau valdomi.
- ▶ Elektrinį įrankį, priedus, įrankių antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudojant elektrinį įrankį kitokiems nei numatyta darbams, gali susidaryti pavojinga situacija.
- ▶ Rankenas ir sugriebimo paviršius laikykite sausus, švarius ir be alyvos ir riebalų. Slidžios rankenos ir sugriebimo paviršiai neleidžia saugiai valdyti ir valdyti

įrankio netikėtose situacijose.

APTARNAVIMAS

Pasirūpinkite, kad elektrinį įrankį prižiūrėtų įgaliotasis servisas ir naudokite tik originalias atsargines dalis. Taip bus užtikrintas elektrinio įrankio saugumas.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI APIE ŠLIFUOKLĮ

- ▶ Nenaudokite pažeisto priedo. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite priedą, pvz., abrazyvinius ratus, ar nėra įtrūkimų ir įtrūkimų. Apžiūrėję ir sumontavę priedą, atsidėkite save ir pašalinius asmenis toliau nuo besisukančio priedo plokštumos ir vieną minutę paleiskite elektrinį įrankį maksimaliu tuščiosios eigos greičiu. Per šį bandymo laiką pažeisti priedai paprastai suyra.
- ▶ Vardinis priedo greitis turi būti bent lygus didžiausiam greičiui, nurodytam ant elektrinio įrankio. Priedai, veikiančys greičiau nei vardinis greitis, gali sulūžti ir subyrėti.
- ▶ Niekada nešlifukite šlifavimo disko šonų. Dėl šlifavimo šone ratas gali sulūžti ir subyrėti.
- ▶ Dėvėkite apsauginius akinius.
- ▶ Niekada nepalikite įrankio be priežiūros, kol jis visiškai nesustojo. Vis dar veikiančys pjovimo įrankiai gali susižaloti.
- ▶ Saugiai laikykite elektrinį įrankį ir priedus, kai jie nenaudojami. Sandėliavimo vieta turi būti sausa ir rakinama. Tai apsaugo elektrinį įrankį nuo sugadinimo laikant ir nuo neapmokytų asmenų.
- ▶ Reguliariai tikrinkite kabelį, o pažeistą laidą leiskite taisyti tik įgaliotajam FF Group elektrinių įrankių klientų aptarnavimo atstovui. Pakeiskite pažeistus ilginamuosius laidus. Taip bus užtikrintas elektrinio įrankio saugumas.
- ▶ Prijunkite įrankį prie maitinimo tinklo, kuris tinkamai prijungtas prie žemės. Lizdas ir ilgintuvas turi turėti visiškai veikiančią apsauginį laidą.
- ▶ Laikykite savo darbo vietą švarią. Medžiagų mišiniai yra ypač pavojingi. Lengvos metalo dulksės gali užsidegti arba sprogti.
- ▶ Saugokite šlifavimo įrankį nuo smūgių, smūgių ir riebalų.

PRODUKTO SPECIFIKACIJOS

PASKIRTIS

Elektrinis įrankis skirtas įrankiams galandti ir metalui šlifuoti bei šlifuoti. Elektrinį įrankį galima naudoti tik trumpą laiką (maks. 60 min.).

TECHNINIAI DUOMENYS

| Straipsnio numeris | 45 523 | 45 525 | |
|-------------------------|-------------------|---------|-----|
| Modelis - DBG | 150 PLUS | 200 PRO | |
| Nominali įvesties galia | W | 400 | 500 |
| Galios | W | 250 | 310 |
| Veikimo režimas | S2 (10min) | | |
| Nėra apkrovos greičio | min ⁻¹ | 2.980 | |
| Įtampa/ | V/Hz | 230/50 | |

| | | | |
|---|-------|--------------------|---------------------|
| Dažnis | mm | 150 x 20 x 12,7 | 200 x 20 x 15,88 |
| Sauso rato dydis Kairysis | # | 36 | 60 |
| Grit | mm | 150 x 20 x 12,7 | 200 x 40 x 15,88 |
| Sauso rato dydis Dešinė | # | 60 | 100 |
| Grit | kg | 8,2 | 13,0 |
| Svoris | | | |
| Paprastai gaminio A svertinis triukšmo lygis yra: | | | |
| Garso slėgio lygis | dB(A) | 84,3 | 85,3 |
| Garso galios lygis | dB(A) | 91,1 | 91,8 |
| Neaiškumas K | dB | 3,0 | |

* Darbo režimas S2 (60 min.) rodo trumpalaikį veikimą, kurio maksimalus veikimo laikas yra 60 minučių. Praėjus šiam laikui, nuleiskite elektrinį įrankį ir leiskite jam atvėsti.

Specifikacijos taikomos vardinei 230 V įtampai [U]. Šios specifikacijos gali skirtis esant skirtingoms įtampoms ir konkrečiai šaliai būdinguose modeliuose.

DĖVĖKITE KLAUSOS APSAUGOS PRIEMONES

Šioje instrukcijoje nurodyta triukšmo emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartizuotą matavimo procedūrą ir gali būti naudojama elektrinių įrankių palyginimui. Jis taip pat gali būti naudojamas preliminariam triukšmo emisijos įvertinimui.

Nurodyta triukšmo emisijos vertė parodo pagrindinės elektrinio įrankio naudojimo sritis. Tačiau jei elektrinis įrankis naudojamas kitoms reikmėms, naudojant skirtingus įrankius arba jis netinkamai prižiūrimas, triukšmo emisijos vertė gali skirtis. Tai gali žymiai padidinti triukšmo emisiją per visą darbo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti triukšmo emisiją, taip pat reikėtų atsižvelgti į laiką, kai įrankis yra išjungtas arba kai jis veikia, bet iš tikrųjų nenaudojamas. Tai gali žymiai sumažinti triukšmą per visą darbo laikotarpį.

IDENTIFIKAVIMAS

1. Kibirkščių slopintuvas
2. Laikiklis kibirkščių slopintuviui
3. Šlifavimo diskas (dešinysis 60 grūdų, kairysis 36 grūdų)
4. Ruošinio atrama
5. LED darbo lempa
6. Apsauginė apsauga
7. Montavimo skylės
8. Įjungimo/išjungimo jungiklis
9. Tvirtinimo veržlė
10. Šlifavimo velenas
11. Tvirtinimo flanšas
12. Montavimo flanšas

SURINKIMAS

Prieš atlikdami bet kokius darbus su elektriniu įrankiu, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Tinkamai varžtais pritvirtinkite elektrinį įrankį prie darbatalio / stalviršio su keturiomis tam skirtomis angomis (7).

KIBIRKŠČIŲ GESINTUVO / RUOŠINIO ATRAMOS

MONTAVIMAS

ĮRANKIO ATRAMA (KAIRĖJE IR DEŠINĖJE)

Pritvirtinkite įrankio atramą (4) prie šlifavimo disko apsaugos (6) sraigto (M6x10) ir žvaigždute. Atstumas tarp rato ir darbo atramos neturi viršyti 2 mm.

KIBIRKŠTIES APSAUGA SU LED DARBO LEMPUTE (KAIRĖJE IR DEŠINĖJE)

Pritvirtinkite kibirkšties apsaugą (2) su LED darbo lempučių (5) prie šlifavimo disko apsaugos (6) dviem M5x8 sraigtais. Atstumas iki šlifavimo disko (3) turi būti ne didesnis kaip 2 mm. Atstumą tarp kibirkšties apsaugos (2) ir šlifavimo disko (3) galima reguliuoti atlaisvinant du varžtus. Tvirtai priveržkite varžtus.

LED DARBO LEMPA

Apšvietimą (5) galima įjungti paspaudus lempos jungiklį. Apšvietimas išjungiamas dar kartą paspaudus jungiklį. Norėdami įdėti / pakeisti baterijas (2xAAA R03 1,5 V) atidarykite baterijų skyrių. Įdėkite baterijas (2x kiekvienoje pusėje). Jei keičiate baterijas, tinkamai išmeskite panaudotas baterijas. Uždėkite akumulatoriaus skyriaus dangtelį atvirkštine tvarka.

APSAUGINIAI EKRAAI

Sumontuokite apsauginį ekraną (1) ant LED darbinės lempos (5) su M5x55 grybo galvutės varžtu ir raižytos galvutės varžtu. Apsauga yra reguliuojama individualiai, kad apsaugotų naudotojo akis šlifavimo proceso metu.

ŠLIFAVIMO DISKO KEITIMAS

- Vardinis priedo greitis turi būti bent lygus didžiausiam greičiui, nurodytam ant elektrinio įrankio. Priedai, veikiantys greičiau nei vardinis greitis, gali sulūžti ir subyrėti.
- Draudžiama naudoti šlifavimo diskus, kurių skersmuo viršija nurodytą ant elektrinio įrankio.
- Elektrinį įrankį naudokite tik su aplikavimo įrankiais, kurie sumontuoti ant abiejų velenų. Taip išvengsite kontakto su besisukančiu velenu.

Pakeiskite šlifavimo diską, kai kibirkščių gesintuvo laikiklio (2) nebegalima nustatyti iki reikiamo atstumo maks. 2 mm atstumu nuo šlifavimo disko.

Atsukite tris varžtus nuo dangtelio (6) ir nuimkite dangtelį. Laikykite šlifavimo veleną atviru veržliarakčiu ir atsukite nuo šlifavimo veleno prispaudimo veržlę.

Pastaba: elektrinio įrankio kairėje pusėje esantis šlifavimo velenas turi kairįjį sriegį.

- Nuo šlifavimo veleno nuimkite prispaudimo jungę ir šlifavimo diską.
- Norėdami sumontuoti naują šlifavimo diską, pa-

keiskite procesą. Tvirtai uždėkite dangtelį ir priveržkite trimis varžtais.

Naudotus ir ne apskritus šlifavimo diskus prieš toliau naudodami apvyniokite šlifavimo akmeniu (priedas).

- Prieš atlikdami bet kokius darbus su elektriniu įrankiu, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

DULKIŲ / DROŽLIŲ IŠTRAUKIMAS

Dulkės iš medžiagų, tokių kaip švino turinčios dangos, kai kurios medienos rūšys, mineralai ir metalas, gali pakenkti sveikatai. Dulkių prisilietimas ar įkvėpimas gali sukelti alergines reakcijas ir (arba) naudotojo ar pašalinių asmenų kvėpavimo takų infekcijas.

Tam tikros dulkės, pavyzdžiui, ažuolo ar buko dulkės, laikomos kancerogeninėmis, ypač dėl medienos apdoravimo priedų (chromato, medienos apsaugos priemonių). Su asbesto turinčiomis medžiagomis gali dirbti tik specialistai.

- Užtikrinkite gerą darbo vietos vėdinimą.
- Rekomenduojama dėvėti P2 filtro klasės respiratorių.

Laikykitės atitinkamų jūsų šalies reglamentų, taisyklių apdirbamoms medžiagoms.

- Venkite dulkių kaupimosi darbo vietoje. Dulkės gali lengvai užsidegti.

OPERACIJA

OPERACIJOS PRADŽIA

- ▶ Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą. Maitinimo šaltinio įtampa turi atitikti įtampą, nurodytą elektrinio įrankio duomenų lentelėje. Elektrinius įrankius, pažymėtus 230 V, taip pat galima naudoti su 220 V įtampa.
- ▶ Prieš naudodami abrazyvinius įrankius, visada patikrinkite juos. Abrazyvinis įrankis turi būti tinkamai pritvirtintas ir laisvai judėti. Bent vieną minutę atlikite bandomąjį važiavimą be apkrovos. Nenaudokite abrazyvinių įrankių, kurie yra pažeisti, veikia netinkamai arba vibruoja naudojimo metu. Pažeisti abrazyviniai įrankiai gali sprogti ir susižaloti.

IJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Norėdami įjungti elektrinį įrankį, įjungimo/išjungimo jungiklį **(8)** paspauskite į padėtį „I“.

Norėdami išjungti elektrinį įrankį, pastumkite įjungimo/išjungimo jungiklį **(8)** į padėtį „0“.

DARBO PATARIMAI

- ▶ Įjunkite elektrinį įrankį prieš liesdami roošinį ir išjunkite jį tik nuėmę roošinį. Ruošinis gali staiga pajudėti.
- ▶ Niekada neikiškite rankų į elektrinio įrankio šlifavimo diską, kai jis veikia. Tai gali sukelti rimtų sužalojimų.
- ▶ Dėvėkite darbo prijuostę. Užtikrinkite, kad dėl skrendančių kibirkščių nekiltų pavojus žmonėms. Pašalinkite degias medžiagas iš aplinkos. Šlifuojant metalus susidaro skraidančios kibirkštys.

Apdirbdami karbido (TC) roošinius, naudokite silicio karbido šlifavimo diskus C (priedas).

Uždėkite roošinį, kurį ketinate šlifuoti, ant roošinio atramos **(4)** ir lengvai prispauskite prie šlifav-

vimo disko. Norėdami pasiekti optimalius šlifavimo rezultatus, švelniai judinkite roošinį pirmyn ir atgal. Tai taip pat užtikrina, kad šlifavimo diskas nusidėvi tolygiai.

- Retkarčiais atvėsinkite roošinį vandenyje.

TRANSPORTAS

- Išimkite visus priedus, kurių negalima tvirtai pritvirtinti prie elektrinio įrankio.
- Visiškai suvyniokite tinklo kabelį ir suriškite.
- Norėdami pakelti arba transportuoti elektrinį įrankį, laikykite jį iš apačios už dviejų apsauginių gaubtų **(6)**. Galite paremti elektrinį įrankį tvirtinimo angų srityje **(7)**.

- ▶ **Transportuodami elektrinį įrankį niekada nenaudokite kibirkščių gesintuvo (1) arba roošinio atramos (4).**

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

- ▶ **Prieš atlikdami bet kokius darbus su elektriniu įrankiu, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.**
- ▶ **Kad būtų užtikrintas saugus ir efektyvus veikimas, visada laikykite švarius elektrinį įrankį ir ventilacijos angas.**

Kad būtų išvengta pavojų saugai, jei reikia pakeisti maitinimo laidą, tai turi padaryti FF Group arba garantinio aptarnavimo centras, įgaliotas remontuoti FF Group.

APLINKOS APSAUGA

Perdirbkite žaliavas, o ne išmeskite kaip atliekas. Mašina, priedai ir pakuotės turi būti rūšiuojamos taip, kad jos būtų perdirbtos nekenksmingos aplinkai. Plastikiniai komponentai yra paženklinti, kad juos būtų galima perdirbti.

GARANTIJA

Šiam gaminiui suteikiama garantija pagal teisinius / konkrečios šalies reglamentus, kurie galioja nuo pirmojo naudotojo įsigijimo datos. Garantija netaikoma žalai, atsiradusioms dėl normalaus nusidėvėjimo, perkrovos ar netinkamo naudojimo. Jei turite pretenzijų, visiškai surinktą mašiną nusiųskite pardavėjui arba elektrinių įrankių aptarnavimo centrui.

| | | | |
|----|--------------------------------|---------------------|---|
| EN | EU DECLARATION OF CONFORMITY | | We declare under our sole responsibility that the listed products comply with all applicable provisions of the below directives and are also in conformity with the following standards. Production year and serial number are on the product. The relative technical file is at the below address. |
| | DOUBLE-WHEELED BENCH GRINDER | | |
| | MODEL | Article number | |
| FR | DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ | | Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont conformes à toutes les dispositions applicables des directives ci-dessous et sont également conformes aux normes suivantes. L'année de production et le numéro de série figurent sur le produit. Le dossier technique correspondant est à l'adresse ci-dessous. |
| | TOURET À MEULER | | |
| | MODÈLE | Numéro de l'article | |
| IT | DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ | | Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni applicabili delle seguenti direttive e sono inoltre conformi alle seguenti norme. Anno di produzione e numero di serie sono sul prodotto. La relativa scheda tecnica è al seguente indirizzo. |
| | MOLA DA BANCO | | |
| | MODELLO | Codice prodotto | |
| EL | ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ | | Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις των κάτωθι οδηγιών και είναι επίσης σύμφωνά με τα ακόλουθα πρότυπα. Το έτος παραγωγής και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στο προϊόν. Ο τεχνικός φάκελος είναι στην παρακάτω διεύθυνση. |
| | ΔΙΔΥΜΟΣ ΤΡΟΧΟΣ | | |
| | ΜΟΝΤΕΛΟ | Κωδικός προϊόντος | |
| SR | CE IZJAVA O USAGLAŠENOSTI | | Na sopsstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi poštuju sve važeće odredbe dole navedenih direktiva i da su takođe u skladu sa sledećim standardima. Proizvodna godina i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnološka datoteka je na donje adrese. |
| | DVOSTRANA BRUSILICA | | |
| | MODEL | Broj predmeta | |
| HR | EU IZJAVA O SUKLADNOSTI | | Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi u skladu sa svim primjenjivim odredbama dolje navedenih direktiva, a također su u skladu sa sledećim standardima. Godina proizvodnje i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnička datoteka nalazi se na donjoj adresi. |
| | DVOSTRANA BRUSILICA | | |
| | MODEL | Broj artikla | |
| RO | DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE | | Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate respectă toate prevederile aplicabile din directivele de mai jos și sunt, de asemenea, conforme cu următoarele standarde. Anul de producție și numărul de serie sunt pe produs. Fișierul tehnic relativ se află la adresa de mai jos. |
| | POLIZOR DE BANC | | |
| | MODEL | Număr articol | |
| HU | EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT | | Kijelentjük kizárólagos felelősségünkre, hogy a felsorolt termékek megfelelnek az alábbi irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek a következő szabványoknak is. A gyártási év és a sorozatszám a termékben található. A relatív műszaki fájl az alábbi címen található. |
| | KÉTKORONGOS CSISZOLÓGÉP | | |
| | MODELL | Cikk szám | |
| LT | ES ATITIKTIES DEKLARACIJA | | Mes, prisiimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad išvardyti produktai atitinka visas taikomas toliau nurodytu direktyvų nuostatas ir taip pat atitinka šiuos standartus. Gamybos metai ir serijos numeris yra ant gaminio. Santykinis technologinis failas yra žemiau nurodytu adresu. |
| | ELEKTRINIS GALAŠTUVAS | | |
| | MODELIS | Straipsnis Numeris | |
| | DBG 150 PLUS DBG 200 PRO | 45 523 45 525 | 2006/42/EC EN 62841-1:2015 EN 62841-3-4:2016+A11:2017 |

Aimilios G. Theodorou
Electrical Engineer,
Safety Officer

28/9/2022
FF GROUP TOOL INDUSTRIES,
19300 Aspropyrgos-Greece.

**FF GROUP
TOOL
INDUSTRIES**
9,5km
Attiki Odos,
Aspropyrgos
19300, Athens,
Greece
Tel. +30 210 55
98 400





FF GROUP TOOL INDUSTRIES



9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos

19300, Athens, Greece



+30 210 55 98 400



info@ffgroup-toolindustries.com



www.ffgroup-tools.com